

Akuzasaun, Julgamentu no Sentensa iha Kazu Violénsia Seksuál iha Timor Leste 2012-2015





"Servisu atu garantia justisa ba ema hotu"

JSMP nia vizaun

Sosiadade demokrátiku ne'ebé garantia justisa no direitus umanus ba ema hotu

JSMP nia misaun

JSMP sei servisu ho espiritu kolaborativu hodi promove no proteje demokrázia, lei, justisa no direitu umanu liuhosi:

- Monitorizasaun
- Edukasaun legál no
- Advokasia

Tabela Konteúdu

SUMÁRIU EZEKUTIVU	3
1. INTRODUSAUN	8
1.1 Enkuadramentu Legal.....	9
1.2 Pasu importante: implementasaun.....	10
2. ESTATÍSTIKA MONITORIZASAUN JSMP IHA TRIBUNÁL.....	12
3. AKUZASAUN IHA KAZU VIOLÉNSIA SEKSUÁL.....	15
3.1 Posibilidade ba akuzasaun barak.....	16
3.2 Identifika fatór agravante sira	17
3.3 Rekoñese violasaun seksuál iha kazamentu laran	20
3.4 Tentativa iha kazu violénsia seksuál.....	22
4. Evidénsia no Prosesu Julgamentu	22
4.1 Evidénsia.....	22
4.1.1 Evidénsia ba konsentimentu iha kazu violasaun seksuál.....	23
4.1.2 Relatório Médiku Forénsiku nian	24
4.1.3 Atrazu hodi hato'o denúnsiu	26
4.2 Prosesu julgamentu	27
4.2.1 Re-vitimizasaun	27
4.2.2 Privasidade vítima.....	29
5. KONDENASAUN	30
5.1 Suspensaun ba pena	31
5.2 Interpreta luan-liu ba fatores atenuantes.....	33
5.3 Tribunál konsidera lei kustomária	35
5.4 Indemnizasaun ba vítima sira.....	36
6. KOMENTÁRIU FINAL	37
Rekomendasaun sira.....	38

SUMÁRIU EZEKUTIVU

Violénsia seksuál nu'udar asuntu krítiku ba feto no feto-ran sira iha Timor-Leste. Estudu sira hatudu ona katak feto no feto-ran sira barak mak hasoru violénsia bazeia ba jeneru, inklui violénsia seksuál, iha sira nia moris lor-loron. Estudu ida ne'ebé halo hosi Fundasaun Azia (The Asia Foundation) iha tinan 2015, hatudu katak feto pursentu 34 ho idade tinan 15-49 iha esperiénsia ba violencia sexual durante sira nia moris. Porsentu 41 (41%) hetan esperiénsia hosi sira nia parseiru intimu, no pursentu 14 hetan violasaun seksuál hosi ema ne'ebé la'os sira nia parseriu íntimu.

Apezar estatística sira foin lalais ne'e, kazu sira involve violénsia seksuál, reprezenta pursentu 9 (9%) deit hosi kazu kriminál sira iha tribunál. Ida-ne'e hatudu katak tribunál julga deit número kiik hosi insidensia violénsia seksuál aktual ne'ebé akontese iha Timor-Leste.

Dalaruma feto no labarik feto vítima sira iha Timor-Leste la halo denúnsia ba kazu violénsia seksuál tanba razaun lubuk ida. Dalaruma sira hetan presaun hosi sira nia família atu rezolve problema ne'e liuhosi sistema justisa informal, sira seluk preukupa ho estigmatizasaun ka falta komprensaun kona-ba sistema justisa formal, no sira nafatin iha persepsaun katak violénsia ne'ebé akontese iha uma laran ne'e nu'udar kestaun uma laran. Wainhira sistema legál falla atu atua ho dilijénsia hodi kondena arguidu no fó justisa ba vítima, ida-ne'e impede liutan vítima sira atu buka reparasaun através hosi sistema justisa formal.

Iha tinan sira ikus ne'e, tribunál sira iha Timor-Leste, halo ona progresu importante iha sira nia atendementu ba kazu violénsia seksuál sira. Hirak ne'e inklui desizaun sira ne'ebé appropriadu iha kazu abuzu seksuál ba labarik sira, fó ona indemnizasaun ba vítima sira. JSMP observa ona katak kazu violasaun seksuál barak kontinua hetan tratamentu ne'ebé la-hó adekuadamente hosi tribunál sira. Partikularmente, liuhosi atividade monitorizaun tribunál, JSMP observa erru balun iha akuzasaun hasoru arguidu sira. Sentensa sira la-konsistente no dalabarak la-proporsional ho nível gravidade hosi krime ne'ebé arguidu sira komete. Sistema legal mós adopta praktika sira ne'ebé falla atu proteze vítima sira nia direitu ho adekuadu, inklui direitu ba konfidencialidade (rai segredu) no seguransa.

Mesmu dezafiu balun ne'ebé rejista iha leten sei rekere tempu no rekursu atu rezolve, autór judisiáriu hotu-hotu bele halo mudansa imediata atu halo sistema justisa formal nu'udar fatin seguru ne'ebé vítima violasaun seksuál sira hetan/simu justisa.

Akuzasaun

Aplikasaun lei ne'ebé laloos hosi ministériu públiku sira bele resulta akuzasaun sai fraku ka la-kompletu, ne'ebé bele lori ba sentensa ne'ebé kmaan, ka iha kazu ne'ebé aat-liu (pior-liu), absolvisaun ba arguidu sira. Eskolla akuzasaun ne'ebé appropriadu liu mak importante, maibé bele difisil iha kazu violénsia seksuál sira tanba kestaun krime oioin iha Kódigu Penál. JSMP observa ona erru komun sira iha akuzasaun iha kraik.

- Wainhira liuhosi krime/ofensa ida, bele aplika ba aktu krime ida, ministériu públiku tenke eskolla/hili provizaun ida-ne'ebé mais espesífiku, mais ampla (luan-liu) no mais kompleksu, no provizaun prinsipál mak prevelese liu provizaun

subsidiariu (Artigu 42 Kódigu Penál). JSMP observa prinsípiu ida-ne'e aplika la-apropriadu iha kazu abuzu seksuál ba menór sira ne'ebé arguidu sira dalabarak hetan akuzasaun ho Artigu 172 ba krime violasaun (seksuál) duke Artigu 177 (1), ne'ebé trata espesifikamente kona-ba abuzu ba menór/labarik sira.

- Autor judisiáriu sira, inklui ministériu públiku no juis sira dalabarak comprende sala no aplika sala provizaun sira iha Kódigu Penál ne'ebé iha ligasaun ho agravasaun. JSMP observa ona problema komún tolu:
 - Ministériu Públiku no tribunál falla atu identifika fator agravante sira ne'ebé eziste;
 - Tribunál falla atu konsidera fator agravante relevante sira hotu; no
 - Autor judisiáriu sira uza sala artigu iha Kódigu Penál atu aplika ba fator/sirkunstânsia agravante sira.
- Provizaun sira iha Kódigu Penál kona-ba violasaun seksuál no krime/ofensa seksuál sira seluk aplika hanesan ba violasaun seksuál iha kazamentu laran no relasaun intímu sira seluk. Mesmu nune'e, JSMP nia monitorizasaun kazu sira hatudu ona katak prosesu ba kazu violasaun iha kazamentu laran realmente kuaze la-eziste.
- JSMP ho konsistente observa Artigu 23 Kódigu Penál kona-ba tentativa, aplika inkoretamente iha krime violasaun seksuál sira. Partikularmente, ministériu públiku akuza ho tentativa mesmu krime ne'e loloos komete tiha ona, liuliu iha relasaun ho kazu violasaun seksuál tuir Artigu 172.

Evidencia no Julgamento sira

Kazu sira violénsia seksuál bele difisil atu prova tanba dalabarak la-iha testemuña ba akontesementu ne'e no la iha evidénsia física. Ida-ne'e importante ba ministériu públiku no tribunál atu konsidera ho kuidadu evidénsia hotu-hotu, maibé JSMP observa ona exemplu balun ne'ebé tribunál konsidera evidénsia ne'ebé la relevante, no koloka-an todan-liu ba evidénsia.

- Timor-Leste iha provizaun kona-ba violasaun seksuál ne'ebé bazeia ba-forsa (violénsia) ne'ebé rekere prova katak arguidu uja violénsia, ameasa grave ka halo ema lakon konsiénsia ba objetivu aktu seksuál. Iha práтика, ida-ne'e sai difisil tebes ba vítima atu prova no, mesmu wainhira iha violénsia ho ameasa mosu, autór judisiáriu sira iha Timor-Leste dalabarak konsidera vítima la halo rezisténsia física ka hakilar hanesan prova ba konsentimentu.
- JSMP observa ona katak tribunál sira konsidera falta evidencia médica hanesan kauza ba absolvisaun ka halo sentensa sai kmaan liu iha kazu violénsia seksuál sira. Iha razaun barak tanba-sá vítima ida la hetan relatóriu mediku, inklui tauk tanba estigma, la-iha koñesimentu kona-ba sistema legal ka polísia ne'ebé la-treinadu mak falla atu refere vítima ba facilidade saúde apropriadu sira. Tribunál tenke prontu atu kondena bazeia ba evidénsia auténtika/lejítima sira seluk.

- Tribunál sira konklui katak vítima ninia atrazu atu halo denúnsia ba violasaun seksuál ida katak nia (vítima) konsiente ho relasaun seksuál ne'e, ka ne'e signifika katak ida-ne'e la-akontese. Vítima sira dalabarak atrazu atu hato'o ba autoridade sira tanba razaun lejítima balun, inklui umiliasaun (*penghinaan*), no falta-de asesu ba polísia. Prática internacional diak sira rekomenda ba tribunál atu retira konkluzaun ne'ebé desfavoravél hosi kualker atrazu ba hato'o keixa (denúnsia).
- Iha Timor-Leste, vítima violénsia seksuál sira dalabarak ho forsa tenke halo kontaktu ho arguidu sira durante prosesu julgamentu, inklui atu tur hein hamutuk iha sala hein-fatin, no halo viajen ba tribunál ho karea ida deit. Vítima sira, inklui labarik vítima sira, fó evidénsia iha sala audensia iha arguidu nia-oin, sein esforsu rumá ne'ebé halo atu proteze vítima sira.
- Vítima ninia privasidade nu'udar kestaun ida iha kazu violénsia seksuál bar-barak. Tribunál sira imprimi naran kompletu tantu vítima no arguidu nian iha kuadru avizu orariu tribunál no, iha tempu uluk, iha tribunál movelel balun permite membru komunidade atu asiste julgamentu no hasai fotografia. Prática sira ne'e bele kauza umiliasaun no hamosu risku seriu ba vítima sira.

Sentensa

Dalabarak ona sirkunstánsia agravantes no atenuantes lubuk ida ne'ebé tenke konsidera wainhira halo sentensa, no kalkula pena sira iha maneira ida ne'ebé metódiku bele difisil. JSMP observa ona katak sentensa sira iha kazu violénsia seksuál dalabarak bele la-konsistente no la-ekuilíbriu ho krime relevantes.

- Wainhira pena suspensaun mak aplika tribunál la fornese razaun ba suspende sentensa hanesan rekere hosi Artigu 68 Kódigu Penál, no la-defini kualker kondisaun ka orden adisionál rumá hanesan haruka arguidu husu deskulpa ba públiku (Artigu 69(2)(b) ka husu nia atu hetan akompañamentu no kumpri planu reintegrasaun sosial (Artigu 71).
- Sentensa sira redus makas teb-tebes ona nu'udar rezultadu hosi sirkunstánsia atenuante sira ne'ebé la-tenke toma iha konsiderasaun, ka aplika too nível ida hanesan ne'e. Ne'e inklui arguidu nia okupasaun ka profisaun, se nia hetan respeitu/reseu iha komunidade, no aspeitu sira seluk hosi arguidu nia pozisaun sosial. Hirak ne'e la bele haree hanesan fatores atenuantes ne'ebé diminui arguidu nia kulpa.
- Ida-ne'e komún (baibain) iha Tribunál sira iha Timor-Leste atu konsidera mediasaun informal entre família arguidu ho vítima wainhira halo desizaun. Tribunál sira persiza atu konsidera sirkunstánsia hosi kada kazu ida-idak no kada vítima, no se vítima ne'e involve iha mediasaun no simu restituisaun.
- Desde 2012, indemnizasaun foin mak fo dala 17 ba kazu violénsia seksuál ne'ebé JSMP monitoriza too ba desizaun. Indemnizasaun ne'e presiza aplika barak liu iha maneira ne'ebé efetivu hosi tribunál sira tanba ida-ne'e sei fornese reméduo ba vítima no bele kobre kustu finanseriу ne'ebé asosiadu ho violénsia ne'e.

Bazeia ba deskobrementu sira hosi relatório ne'e, JSMP hatoo rekomendasaun sira tuir-mai atu hadiak liutan akuzasaun no sentensa iha kazu violénsia seksuál sira, no tratamentu ba vítima durante prosesu julgamentu. Mudansa hirak ne'e ho objetivu hodi hametin protesaun no fó rezultadu ne'ebé justu ba vítima.

Rekomendasaun sira

- 1.** Ministériu Públiku tenke konsidera ho kuidadu evidénsia iha kazu ida-diak, tuir Artigu 42 Kodigu Penal, tenke eskolla akuzasaun ne'ebé appropriadu liu no fo pena todan liu ne'ebé iha. Partikularmente, wainhira halo akuzasaun ba violénsia seksuál hasoru labarik, ministériu públiku tenke uza Artigu 177 (1) (abuzu seksuál ho penetrasaun) no Artigu 177 (2) (abuzu seksuál lahó penetrasaun), tanba provizaun hirak ne'e rekoñese gravidade hosi violénsia seksuál hasoru labarik hodi aplika pena ne'ebé todan liu no pezu prova ne'ebé kmaan.
- 2.** Ministériu Públiku no tribunál sira tenke identifika no aplika artigu agravante appropriadu ba akuzasaun orijinal, inklui sirkunstánsia agravantes espesifiku (Kódigu Penál Artigu 173 & 182) no fatór agravante jerál (Artigu 52). Wainhira iha sirkunstánsia agravante ne'ebé liuhosi ida mak mosu, tribunál tenke aplika pena ida ne'ebé to'o pena masimu hosi grau relevante.
- 3.** Ministériu Públiku tenke rekoñese katak violénsia seksuál iha kazamentu laran no relasaun parseru íntimu nu'udar krime no tenke akuza ho krime aplikavel iha Kódigu Penál. Violénsia seksuál iha kazamentu tenke sempre akuza nu'udar krime ho agravasaun tanba involve relasaun família (Artigu 173 (a), ka Artigu 182 (d)). Violénsia seksuál iha kazamentu ne'e nu'udar mós sirkunstánsia agravantes jeral tuir artigu 52 número 2 alínea (l) no garante sentensa ida ne'ebé todan liu iha pena mínimu no másimu hosi krime ne'e.
- 4.** Gabinete Ministériu Públiku tenke dezenvole mata-dalan legal kona-ba akuzasaun iha krime sira involve violénsia seksuál. Mata-dalan legal ne'e tenke klarifikasi kestaun sira ne'ebé foti iha Rekomendasaun 1-3.
- 5.** Ministériu Públiku tenke rekoñese katak violasaun (seksuál) tuir Artigu 172 Kodigu Penál inklui koitu vajinál, orál ka koitu anál, penetrasaun dijital ka ho liman, no uza objetu ruma, no akuza ho adekuada. Iha kazu violasaun seksuál, ministériu públiku no tribunál la-tenke rekere evidénsia kanek fiziku, ka wainhira vítima ida hetan ameasa ka obriga, no faltade rezisténsia ka halikar nunka bele konsidera hanesan evidénsia ba konsentimentu iha kazu violasaun seksuál sira.
- 6.** Tribunál la bele aseita katak la-iha evidencia médica hosi kanek ne'ebé kauza hosi alegasaun ida ba violasaun seksuál hanesan prova sertu (fíksu) katak asaltu seksuál ne'e la akontese. Ministériu Públiku tenke iha kapasidade atu estabelese kazu ida bazeia ba vítima ninia testemuñu/depoimento no evidénsia auténtika sira seluk, mesmu laiha evidénsia médica ne'ebé hatudu kanek direta hosi asaltu seksuál. Tribunál tenke hare ba evidénsia sira seluk ne'ebé apresenta hosi ministériu públiku no inkonsisténsia hosi arguidu nia deklarasaun.

- 7.** Governu, através hosi Ministeriu Saúde no Sentru Formasaun Judisiáriu (SFJ) tenke fornese rekursu adekuadu ba tribunál atu hetan formasaun kona-ba oinsa atu uja evidénsia médica, inklui protokolu ba forénsiku médico nian.
- 8.** Tribunál sira tenke uja provizaun sira ne'ebé eziste iha Kódigu Prosesu Penál atu minimiza kontaktu entre vítima ho arguidu durante julgamentu, partikularmente vítima labarik hosi abuzu seksuál. Tuir Kódigu Prosesu Penál, iha kazu sira involve violénsia seksuál kontra labarik, hanesan regra jerál –tribunál tenke taka prosedimentu ba públiku. Iha kazu sira ho natureza violasaun seksuál hasoru adultu (ema ho otas boot), tribunál tenke konsidera taka prosedimentu ba públiku wainhira ida ne'e atu prezerva dignidade humana hosi vítima.
- 9.** Wainhira halo sentensa, tribunál sira, tenke tuir prinsípiu mata-dalan sira tuir-mai:
 - a.** Wainhira identifika fatores atenuantes, tribunál tenke hatudu sirkunstânsia ne'ebé redúz ona arguidu nia kulpa, no nesesidade ba kastigu. Karakteristiku/personalidade pesoal husi arguidu, hanesan tinan ka pozisaun sosial, la bele hamenus arguidu nia kulpa/sala no nesesidade ba kastigu no la tenke konsidera hanesan sirkunstânsia atenuantes.
 - b.** Wainhira indemnizasaun fó ona hosi arguidu tuir lei kustomária, tribunál sira tenke konsidera faktu sira hosi kada kazu atu determina se indemnizasaun ne'e, realidade ba duni vítima, ka ba vítima nia família.
 - c.** Iha kazu violasaun seksuál hotu-hotu, tribunál tenke konsidera hodi fó orden ba kondenadu atu selu indemnizasaun ba vítima atu rekoñese no rekupera sofrementu ne'ebé vítima sira experensia ona.
 - d.** Bazeia ba Artigu 68(2) Kódigu Penál, tribunál sira tenke fornese fundamentu iha sira nia desizaun atu aplika pena suspensaun no, wainhira pena suspensaun ne'e aplika, tribunál tenke aplika orden adisional, partikularmente atu prevene kontaktu entre arguidu ho vítima.
- 10.** Mata-dalan sentensa tenke dezenvolve atu asegura konsisténsia iha resultadu sentensa sira. Mata-dalan ne'e tenke deskreve ho klaru prinsípiu jéral kona-ba sentensa, fatores agravantes no atenuantes ho exemplu, regra ba arguidu reisidénsia, guia/orientasaun ba pena alternativa no fornese kalkulasaun ba kompensasaun sivíl.

1. INTRODUSAUN

Violénsia sekuál mak aktu sekuál ka tentativa atu hetan aktu sekuál através hosi koersaun, ka komentáriu sekuál sira ne'ebé la-dezeja (la-hakarak) ka komentáriu ne'ebé diriji ba ema seluk, lahare ba relasaun saida ho vítima.¹ Violénsia sekuál bele akontese iha kualker fatin, inklui servisu fatin no uma, no 'koersaun' bele involve violénsia fízika, intimidasaun psicolójik, ka ameasa sira seluk.²

Mesmu violénsia sekuál bele akontese ba mane ho labarik-mane sira, maibé dadus estatística iha mundu tomak hatudu katak feto ho labarik-feto sira mak barak liu vítima hosi asaltu sekuál. Dadus sira hatudu katak globalmente feto pursentu 35 (35%) hetan esperénsia violénsia fisika ka violénsia sekuál iha sira nia moris lor-loron, no pursentu 30 (30%) hetan ona experensia violencia³ hosi parseiru íntimu. Iha Timor-Leste, natureza jéneru hosi violénsia sekuál ilustra ona hosi JSMP ninia estatística monitorizasaun hosi tinan 2012-2015, ne'ebé hatudu so kazu ida deit hosi kazu violénsia sekuál 271 mak involve vítima mane ida. Ho razaun ida ne'e, violénsia sekuál nu'udar forma ida hosi violénsia bazeia ba-jéneru no violasaun ba feto ninia direitu umanus.

Violénsia sekuál lori impaktu kle'an no luan ba vítima sira. Iha nível individual, nomos kauza kanek fíziku grave no problema saúde hanesaun moras infesaun sekuál, no isin-rua ne'ebé la-dezeja (la-hakarak),⁴ no krime natureza sekuál iha impaktu psicolójiku maka'as tebes ba vítima sira. Prejuízo hirak ne'e bele dura tempu tomak no até to'o jerasaun sira, ho konsekuénsia desfavorável ba edukasaun, impregu, krime no ben-estar ekonómiku individu, família no sosiedade enjerál.⁵ Violénsia sekuál bele mós afeita ba ben-estar sosial hosi sobrevientes sira tanba sira bele hetan estigmazasaun ka rejeisaun (*penolakan*) hosi sira nia família no sira ninia komunidade.

Violénsia sekuál nu'udar asuntu krítiku ba feto no labarik-feto sira iha Timor-Leste. Estudu sira hatudu ona katak número feto no labarik-feto barak mak esperénsia violénsia bazeia-ba-jéneru, inklui violénsia sekuál iha sira nia moris lor-loron. Estudu ida iha tinan 2015 ne'ebé hala'o hosi Fundasaun Asia (Asia Foundation) deskobre katak feto pursentu 41 (41%) hosi idade tinan 15-49 hetan esperénsia violénsia sekuál hosi parseriu mane (iha pasadu no prezente) iha sira ninia moris lor-loron, feto pursentu 14 (14%) hetan violasaun sekuál hosi mane ne'ebé la'os sira nia parseiru íntimu.⁶ Peskiza ne'e mós hatudu grau/nível aas kona-ba violénsia sekuál hasoru labarik, 75 pursentu 75 (75%) feto no mane ne'ebé hatan ba peskiza ne'e deklara katak sira hetan esperénsia abuzu fíziku ka abuzu sekuál balun ba sira hanesaun labarik. Iha Novembru 2015, Komite kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun Hasoru

¹ Organizasaun Saude Mundial, 'Relatori Mundial kona-ba violencia no saúde' (2002) pajina 149, disponivel iha: http://www.who.int/violence_injury_prevention/violence/global_campaign/en/chap6.pdf.

² Ibid.

³ Organizasaun Saúde Mundial, 'Estimativa Global no Rejional kona-ba violénsia kontra feto: Prevelénsia no efeitu saúde kona-ba violasaun sekuál hosi parseriu intimu no la'os partseriu intimu', (2013) disponivel iha http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/85239/1/9789241564625_eng.pdf.

⁴ Iha leten n 1.

⁵ Organizasaun Saúde Mundial, 'Prevensaun parseriu intimu no violasaun seksual kontra feto' (2010), pagina 15-17, disponivel iha: http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/44350/1/9789241564007_eng.pdf.

⁶ The Asia Foundation, 'Estudu bazedé-dadus saúde no esperénsia moris' (2015) disponivel iha: <http://asiafoundation.org/publications/>.

Feto, subliña katak abuzu seksuál ba labarik-feto sira hanesan kestaun preukupasaun partikular iha Timor-Leste.⁷

Governu Timor-Leste iha obrigasaun atu proteze feto no labarik-feto sira hosi violénsia seksuál. Ida-ne'e inklui estabelese enkuadramentu legal efetivu ida ne'ebé mantein arguidu hodi responsabiliza ba nia hahalok no fó justisa ba vítima sira. Mesmu nune'e JSMP observa ona katak kazu violénsia seksuál barak mak kontinua trata lahó-adekuadu hosi tribunál sira iha Timor-Leste. Partikularmente, através hosi atividade monitorizaun iha tribunál, JSMP observa ona erru sira iha akuzasaun ba arguidu no sentensa ne'ebé la-konsistente no dalabarak la-ekuilíbriu ho gravidade hosi krime ne'ebé komete ona.

Sistema legál mós adopta prática sira ne'ebé falla atu proteze adekuadamente vítima ninia direitu, inklui direitu ba konfidencialidade no seguransa. Fallansu sira ne'e inklui sesaun sira julgamentu móvel ne'ebé julga kazu violénsia seksuál sira iha públiku,⁸ no vítima sira ne'ebé sei labarik fó evidénsia iha arguidu⁹ nia oin. Prática sira hanesan ne'e dalabarak rezulta feto no labarik-feto sira re-vítimizada liuhosi prosesu julgamentu.

Relatório ne'e rekomenda meiu sira atu hadiak akuzasaun no sentensa iha kazu violénsia seksuál, no tratamento/atendementu ba vítima sira durante prosesu julgamentu ho objetivu atu hametin protesaun ba vítima sira no fó rezultadu ne'ebé justu.

Iha Janeiru 2015, JSMP hato'o submisau ida ba Parlamentu Nasional atu buka reforma ba provizaun lubuk ida iha Kódigu Penál.¹⁰ Enkuantu JSMP kontinua halo advokasia ba reforma hirak ne'e, relatório ida ne'e sei foka ba hadiak aplikasaun enkuadramentu legal sira ne'ebé eziste atu proteze diak vítima violénsia seksuál sira.

1.1 Enkuadramentu Legal

Timor-Leste iha obrigasaun legál atu asegura feto no labarik-feto sira livre hosi violénsia. Timor-Leste ratifika ona instrumentu direitu internasional importante lubuk ida, inklui Konvensaun kona-ba Eliminasaun Forma Diskriminasaun Hotu-hotu hasoru Feto (CEDAW), ne'ebé rekere Estadu Parte atu promove igualidade géneru no hola medidas imediata atu elimina forma diskriminasaun hotu-hotu hasoru feto no labarik-feto sira. CEDAW mós rekere Estadu Parte sira atu:

- asegura lei kontra violénsia família no abuzu, violasaun seksuál , asaltu seksuál no violencia bazeia-ba-jéneru sira seluk hetan protesaun adekuada ba feto hotu-hotu, no respeita sira-nia integridade no dignidade; no

⁷ Komote kona-ba Eliminasaun kontra Feto, Konkluaun Final: Timor-Leste, Nú. CEDAW: /C/TLS/2-3, 20 Novemburu 2015.

⁸ JSMP, 'Observasaun Jéral ba Setór Justisa 2014' (2014) iha 22, disponivel iha: www.jsmp.tl; Haree mós Komunikadu Imprensa JSMP, 'Vitima violénsia sexual lasatisfaz ho julgamentu tribunál movel ne'ebé loke ba publiku' (3 Outobru 2013), disponivel iha : www.jsmp.tl;

⁹ Haree Komunikadu Imprensa JSMP, 'Tribunál absolve arguidu iha kazu abuzu sexual ba menor' (7 Agusto 2013), disponivel iha:

<http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2013/01/PR-Tribunál-Absolve-kazu-Abuzu-Seksuál -ba- menor ENGLISH.pdf>.

¹⁰ JSMP, Submisau ba Parlamentu Nasional Timor-Leste, 'Hadiak Kódigu Penál atu proteze diak liu feto no labarik' (Janeiru 2015) disponivel iha: www.jsmp.tl. 9

- hola medidas legais hotu-hotu no medidas nesesáriu sira seluk atu fornese protesaun efetivu ba feto sira hasoru violénsia bazeia-ba-jéneru, inklui medidas legal efetivu sira, hanesan sansaun penal, reméduu¹¹ sivil, no provizaun kompensatóriu sira hodi proteze feto sira hasoru forma violénsia hotu-hotu.

Tuir Artigu 9 Konstituisaun Timor-Leste, CEDAW imediatamente aplikavél depoisde ratifikasiasaun iha tinan 2003.¹² Artigu 9 defini katak 'kualker konvensaun internasional ne'ebé ratifika ona hosi Estadu Timorense imediatamente tama iha Timor nia sistema jurídiku no prevalese hasoru lei sira ne'ebé dalaruma kontrariu ho konvensaun ne'e'. Ne'e signifika katak Governu iha obrigasaun, tantu tuir lei nasional no internasional, atu adopta no inkorpora CEDAW iha lejislasaun nasional no política nasional sira.

Konstituisaun Timor-Leste mós kontein garantia sira ne'ebé luan kona-ba igualidade géneru. Artigu 16 Konstituisaun kona-ba universalidade no igualidade defini katak sidadaun hotu-hotu hanesan iha lei nia oin, la-hare ba sira ninia géneru. Artigu 17 kona-ba igualidade entre feto ho mane defini katak feto ho mane tenke iha direitu no obrigasaun hanesan iha aspeitu/area hotu-hotu iha vida família, política, ekonómia, sosial no vida kultural.

Kódigu Penál (Dekretu Lei Nú. 19/2009) prepara atu garante protesaun ba direitu fundamental sira no liberdade ne'ebé konsagra iha Konstituisaun, inklui direitu fundamental sira ne'ebé lista ona iha leten. Lei ne'e deskreve prosesu atu kondena ba arguidu sira no fó justisa ba vítima sira. Krime sira involve violénsia seksuál hotu-hotu hatur iha Kapítulu III Kódigu Penál. Iha Kapítulu ne'e, Seksau II trata kona-ba krime agresaun seksuál sira, (violasan seksuál no koersaun seksuál), no krime abuzu seksuál sira (abuzu seksuál ba menór, aktu seksuál ba adolexentes, abuzu seksuál ba ema ne'ebé la-bele reziste, fraude seksuál, no ezibionizmu seksuál), hirak ne'e aborda iha Seksau IV.

1.2 Pasu importante: implementasaun

Embora adopta lejislasaun ne'ebé kriminaliza violénsia seksuál nu'udar pontu inísiu ida ne'ebé esensiál, lei hirak ne'e so bele efetivu/efikas kuandu kazu sira ne'e relata no prosesu tuir setór justisa formal. Mesmu nune'e, dadus foin lalais ne'e hatudu katak feto Timor-Leste hotu pursentu 34 (34%) sofre violénsia seksuál durante sira nia moris (porsentu 41 hosi parseriu íntimu no porsentu 14 laos hosi parseiru íntimu), kazu sira ne'ebe involve violénsia seksuál reprezenta pursentu 9 (9%) deit hosi kazu krime sira iha tribunál sira (haree Tabela 1 no Gráfiku 1 no 2 iha kraik). Ida-ne'e hatudu katak tribunál sira julga número kiik deit hosi insidénsia aktual hosi kazu violénsia seksuál loloos ne'ebé akontese iha Timor-Leste.

Dalaruma feto no labarik-feto sira iha Timor-Leste la-relata kazu violénsia seksuál tanba razaun lubuk ida. Barak mak hetan presaun hosi sira nia família atu rezolve problema ne'e liuhosi sistema justisa informal, sira seluk tauk ba estigmatizasaun

¹¹ Komite kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun Kontra Feto, Rekomendasau Jéral, Nú. 19 (sesaun ba dala 11, 1992), disponivel iha: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/recommendations/recomm.htm>, paragrafu ida-idak iha 24(b) no 24(r).

¹² Timor ratifika CEDAW sein rezervasaun iha tinan 2003. CEDAW imediatamente aplicavel iha Timor-Leste depoisde publikasaun ba ninia ratifikasiasaun iha Jurnal da Republika. 10

sosial ka la-ihā koñesementu kona-ba sistema justisa formal, no nafatin iha persepsaun katak violénsia ne'ebé akontese iha uma-laran nu'udar problema privada uma-laran nian. Aleinde ne'e, wainhira sistema legál falla atu atua ho delijénsia hodi fó kastigu ba arguidu sira no fó justisa ba vítima sira, ida-ne'e prevene vítima sira atu buka reparasaun liuhosi sistema justisa formal.

Mesmu barreira sira ba relata ne'ebé lista ona iha leten sei rekere tempu no rekursu sira atu ultrapasa, autor judisiáriu sira hotu iha Timor-Leste bele halo mudansa imediata atu halo sistema justisa formal nu'udar fatin seguru ba vítima violénsia seksuál sira atu hetan justisa.

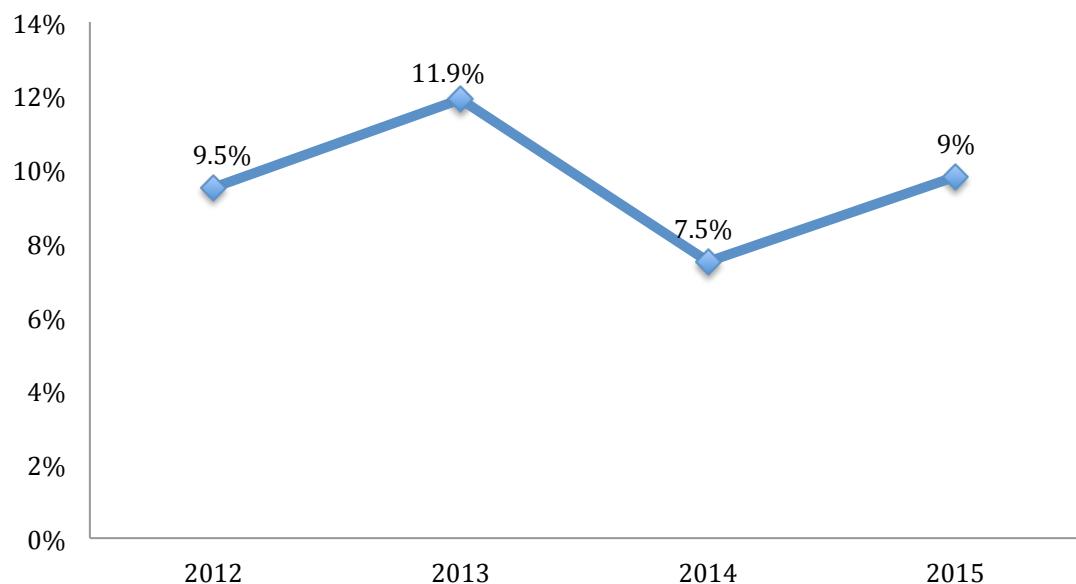
2. ESTATÍSTIKA MONITORIZASAUN JSMP IHA TRIBUNÁL

Desde tinan 4 ikus, hosi 2012-2015, JSMP monitoriza ona kazu violénsia seksuál 271 iha Tribunál Distrital Dili, Baucau, Suai no Oecusse. Kazu violénsia seksuál sira reprezenta pursentu 9 (9%) hosi kazu kriminál hotu-hotu ne'ebé JSMP monitoriza durante período ne'e. Kazu sira ne'e hotu involve arguidu mane, maibé ida deit mak involve vítima mane.

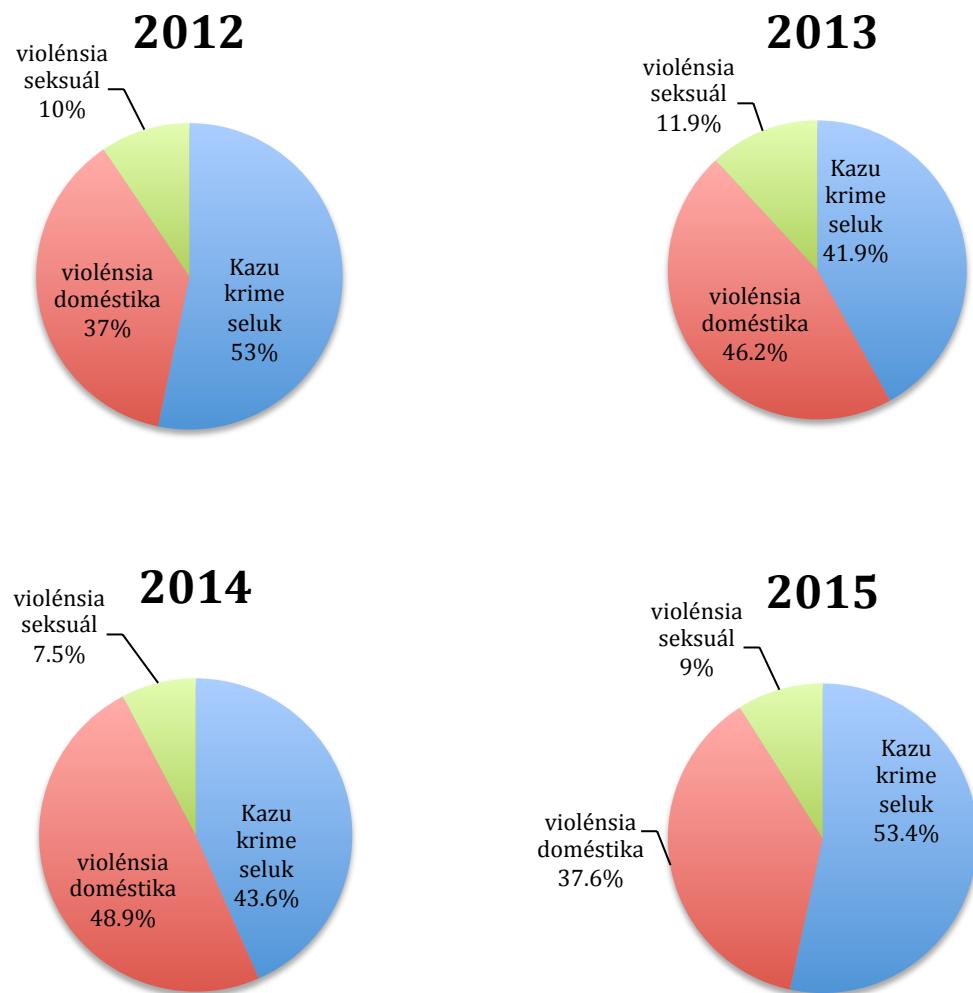
Tabela 1. Númeru kazu violénsia seksuál ne'ebé monitoriza hosi JSMP, 2012-2015

	2012	2013	2014	2015	Total
Númeru kazu violénsia seksuál ne'ebé monitoriza	41	57	71	102	271
Kazu kriminal sira seluk ne'ebé monitoriza	389	424	880	1036	2729
Total	430	481	951	1138	3000

Gráfiku 1. Persentajen total kazu violénsia seksuál ne'ebé monitoriza hosi JSMP, 2012-2015



Gráfiku 2. Persentajen kazu violénsia seksuál kompara ho númeru kazu violénsia doméstika ne'ebé monitoriza hosi JSMP, 2012-2015



Mapa 1. Kazu violénsia seksuál ne'ebé monitoriza hosi JSMP tuir jurisdisaun, 2012-2015

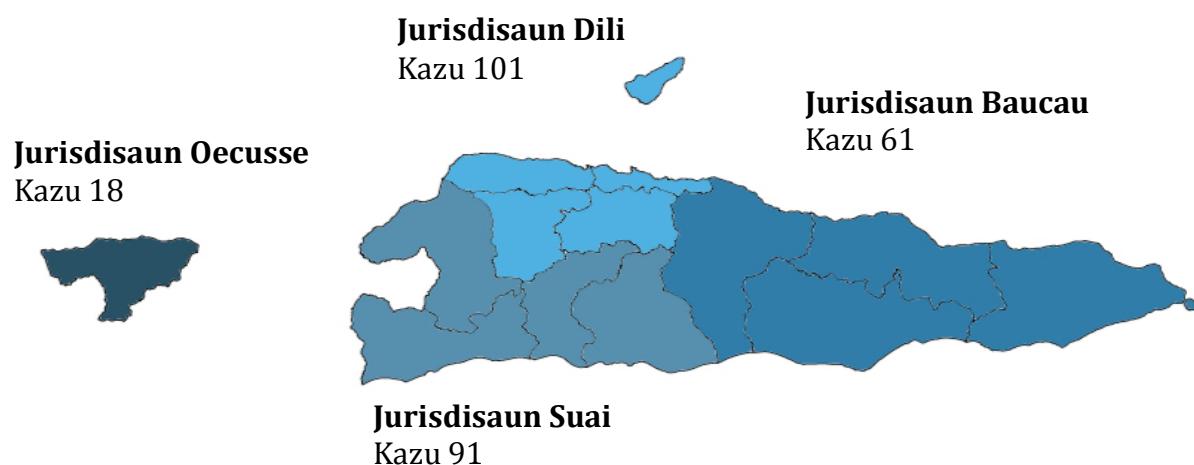
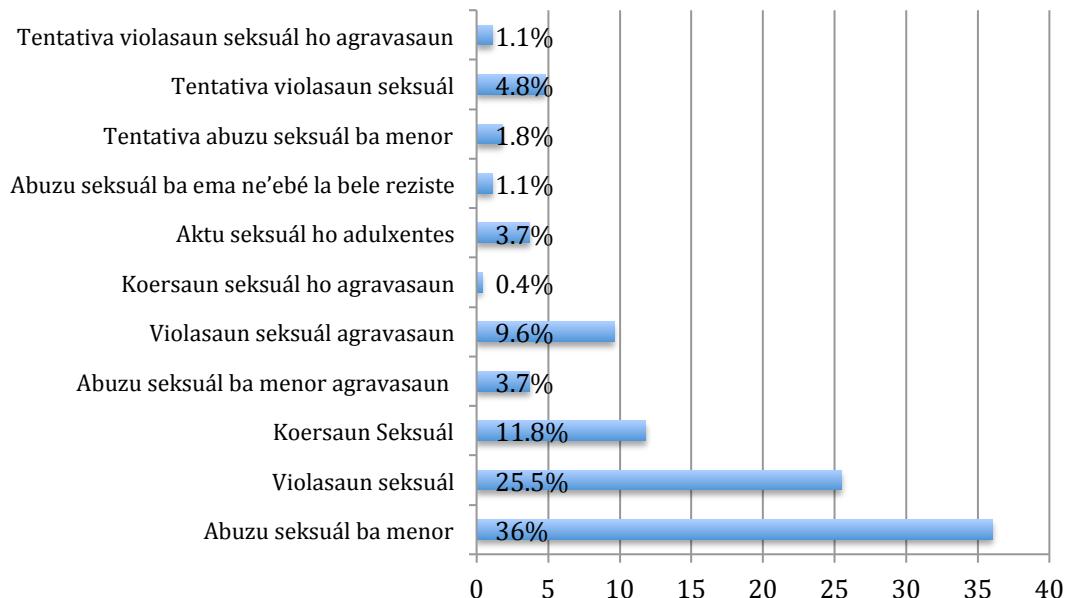


Tabela 2. Tipu kazu violénsia seksuál sira ne'ebé monitoriza hosi JSMP, 2012-2015

Krime/ofensa	2012	2013	2014	2015
Abuzu seksuál ba menór, Art 177(1) & 177(2)	16	22	26	33
Violasaun seksuál, Art 172	12	14	20	23
Koersaun Seksuál, Art 171	0	2	13	17
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun	0	4	0	6
Violasaun seksuál ho agravasaun, Art 172 & 173	3	6	4	13
Koersaun seksuál ho agravasaun, Art 171 & 182	0	0	0	1
Aktu seksuál ho adulxentes, Art 178	4	2	2	2
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste, Art 179	0	2	1	0
Tentativa abuzu seksuál ba menór, Art 23 & 177	1	1	2	1
Tentativa violasaun seksuál, Art 23 & 172	4	4	2	3
Tentativa violasaun seksuál ho agravasaun, Art 23, 172 & 173	1	0	1	1
Ezibisionizmu seksual, Art 181	0	0	0	1
Aktu seksuál adolexente ho agravasaun, Art 178, 182	0	0	0	1
Númeru total kazu violénsia seksuál sira	41	57	71	102

Gráfiku 3. Tipu kazu violénsia seksuál sira monitoriza hosi JSMP, 2012-2015



3. AKUZASAUN IHA KAZU VIOLÉNSIA SEKSUÁL

Atu asegura kualkér sentensa sira proporcionál ho gravidade hosi krime ne'ebé komete, importante mak ministériu pùbliku akuza arguidu ba kazu violénsia seksuál sira ho krime/ofensa ne'ebé apropiadu liu no grave liu ne'ebé disponivel, bazeia ba sirkunstánsia hosi kazu ida-idak.

Aplikasaun lei ne'ebé la-apropriadu hosi ministériu pùbliku bele resulta akuzasaun ne'e sai fraku ka la-kompletu, ne'ebé bele dirije ba sentensa ne'ebé kmaan ka, iha kazu grave liu, absolvisaun ba arguidu. Foin lalais, JSMP observa kazu ida ne'ebé arguidu absolvídu tanba arguidu hetan akuzasaun laloos ho abuzu seksuál ba menór (seidauk halo tinan 14) tuir Artigu 177(1), wainhira vítima la'os ona labarik iha tempu halo abuzu.¹³ Konsekuensia hosi akuzasaun ne'ebé laloos iha kazu ne'e mak grave, ne'ebé kauza absolvisaun, no arguidu fila ba komunidade sein punisaun.

Eskolla akuzasaun ne'ebé apropiadu liu bele difisil iha kazu violénsia seksuál sira. Hanesan hatudu iha tabele número 2 iha kraik, iha ofensa oioin iha Kodigu Penal, inklui kombinasaun hosi fatores agravantes lubuk ida, ne'ebé fornese ba ministériu pùbliku ho opsaun ba akuzasaun ne'ebe la hanesan. Seksau ne'e elabora/ezamina erru akuzasaun kumún sira no buka atu fornese rekomendasaun kona-ba oinsa atu rezolve kestaun sira ne'e iha futuru.

Tabela 3. Komparasaun kona-ba violénsia seksuál komún sira

Krime	Idade vítima	Elementu sira - Intensaun	Elementus- Asaun ka konduta/atitude
Koersaun seksuál Art 171	Liu ona tinan 14	<ul style="list-style-type: none"> Intensaun atu obriga ema seluk, kontra sira nia vontade, atu aguenta ka pratika kualker aktu seksuál 	<ul style="list-style-type: none"> Uza violénsia, ameasa grave, ka halo ema seluk in-konsiente ka la bele reziste.
Violénsia seksuál Art 172	Liu ona tinan 14	<ul style="list-style-type: none"> Intensaun atu obriga ema seluk hodi halo relasaun seksuál hasoru sira nia vontade 	<ul style="list-style-type: none"> Uza violénsia, ameasa grave, ka halo ema seluk in-konsiente ka la bele reziste; Penetrasaun ba vajina, anus ka ibun ho isin ka ho objetu.
Abuzu seksuál ba menór Art 177(1)	Menus hosi tinan 14	<ul style="list-style-type: none"> Intensaun atu iha relasaun seksuál ho menor ho tinan 14 mai kraik 	<ul style="list-style-type: none"> Penetrasaun ba vajina, anus ka ibun ho isin ka ho objetu
Abuzu seksuál ba menór Art 177(2)	Menus hosi tinan 14	<ul style="list-style-type: none"> Intensaun atu involve iha aktu seksuál ho menór ho tinan 14 mai kraik 	<ul style="list-style-type: none"> Involve iha aktu "alíviu seksuál "(ne'e la define, maibé sei inklui aktu natureza seksuál hotu-hotu, la-inklui penetrasaun).
Aktu seksuál ho adolsentes Art 178	Entre tinan 14 no 16	<ul style="list-style-type: none"> Intensaun atu involve iha aktu seksuál ho menór entre tinan 14 no 16 	<ul style="list-style-type: none"> Aproveita vítima nia inesperiénsia; no Involve iha aktu seksuál.

¹³ Komunikadu Imprensa JSMP, 'Tribunal Distrital Dili absolve arguidu iha kazu abuzu seksuál ba menor ' (19 Outobru 2015), disponivel iha http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2015/01/PRLaihaprova-suficienteTDDabsolveKazuviolensiaseksuál_ENGLISH1.pdf.

3.1 Posibilidade ba akuzasaun barak

Artigu 42 hosi Kódigu Penál kona-ba norma sira ba krime konkursu orienta ministériu pùbliku kona-ba akuzasaun wainhira iha krime ne'ebé liu hosi ida, bele aplika ba aktu krime ida. Iha kazu hotu-hotu, ministériu pùbliku tenke kumpri regra sira tuir mai:

- provizaun espesifiku prevelese liu provizaun jeral;¹⁴
- provizaun prinsipál prevelese liu provizaun subsidariu;¹⁵
- provizaun ne'ebé luan no kompleksu liu mak prevelese liu.¹⁶

JSMP observa ona regra hirak ne'e aplika inkoretamente iha kazu violénsia seksuál sira, partikularmente wainhira ministériu pùbliku tenke eskolla ida entre akuza ho abuzu seksuál ba menór ho penetrasaun bazeia ba Artigu 177 (1) ka violasaun seksuál tuir Artigu 172.

Estudu kazu 1

Vítima feto ho idade tinan 12 la'o mesak iha dalan bainhira arguidu para nia motor no koko atu tula nia. Nia rejeita, maibé arguidu nafatin husu to'o vítima hatan atu sae ninia motor. Bainhira sira to'o iha vítima ninia uma, arguidu tuir vítima ba laran, hasai nia roupa, kaer ninia susun no hatama nia liman ba labarik feto ne'e nia oinlilik (vajina). Vítima halai ses no alerta ba nia família. Nia sofre kanek iha ninia orgaun jenitál nu'udar rezultadu hosi aktu ne'e.

Ministériu pùbliku akuza arguidu ho abuzu seksuál ba menór ho penetrasaun, tuir Artigu 172 (1) Kodigu Penal.

Iha julgamentu, arguidu konfesa ba akuzasaun ne'e no deklara katak nia selu ona osan UD\$2000 ba vítima ninia família.

Tribunál dehan katak la iha 'relasaun seksuál' no tanba ne'e altera fali ba abuzu seksuál ba menor sein penetrasaun tuir Artigu 177(2) Kódigu Penál ho fatores agravasaun tanba vítima ninia idade, bazeia ba Artigu 182 (1) (a) Kódigu Penál.

Tribunál kondena arguidu ho pena prizaun tinan 13 no fo orden ba arguidu atu selu \$3000 nu'udar kompenzasaun sivil ba vítima.

Iha exemplu ne'e ministériu pùbliku akuza la-loos tuir Artigu 172 envesde Artigu 177 (1). Akuzasaun ne'e falla kellas desde vítima seidauk iha tinan 14, iha tempu krime akontese no krime abuzu seksuál ba menór ho penetrasaun, no Artigu 177 (1), espesifikamente define kona-ba ida-ne'e. Artigu 177 (1) mós oferece pena todan liu – tinan 5-20 prizaun duke tinan 5-15 prizaun tuir Artigu 172.

Iha kazu abuzu seksuál ba menór partikularmente importante ba ministeriu pùbliku atu eskolla/hili krime ne'ebé espesifiku liu tanba provizaun hirak ne'e rekoñese gravidade hosi violénsia seksuál hasoru labarik sira atraves hosi aplikasaun pena ne'ebé todan-liu no pezu prova ne'ebé kmaan. Purzemplu, hanesan hatudu iha Tabela 3, Artigu 172 rekere ministériu pùbliku atu prova katak arguidu uja forsa ka ameasa atu atinze relasaun seksuál, enkuantu Artigu 177 (1) so rekere deit prova relasaun seksuál ho menor ne'ebé sedauk halo tinan 14. Ida-ne'e hatudu importánsia hosi akuzasaun ministériu pùbliku tuir Artigu 177 (1) no la'os Artigu 172.

¹⁴ Kódigu Penál-Artigu 42(a).

¹⁵ Kódigu Penál-Artigu 42(b).

¹⁶ Kódigu Penál-Artigu 42(c).

3.2 Identifika fatór agravante sira

Autor tribunál sira, inklui ministériu públiku no juis, dalabarak kumpriende sala no aplika sala provizaun sira iha Kódigu Penál ne'ebé iha relasaun ho agravasaun.¹⁷ Sirkunstánsias agravantes aumenta gravidade hosi krime/ofensa ka arguidu nia culpa, iha ámbitu sentensa nia limite ba krime ne'e.

Iha tipu sirkunstánsia agravante rua iha Kódigu Penál; sirkunstánsia agravantes espesifiku (Artigu 173 & 182) ne'ebé aumenta sentensa disponível nia limite mínimu no másimu ba tribunál, no sirkunstánsia agravante jéral (Art 52), ne'ebé signifika tribunál tenke aplika sentensa ida ne'ebé aas-liu hosi sentensa nia limite. Sirkunstánsia agravante espesifiku ne'e relevante liu ba akuzasaun, enkuantu sirkunstánsia agravante jéral ne'e relevante liu ba sentensa.

Ba krime sira asaltu seksuál (violasaun seksuál no koersaun seksuál), Artigu 173 Kódigu Penál bele uja atu aumenta grau ba pena wainhira krime ne'e komete iha sirkunstánsia agravante ida ka sirkunstánsia agravante ne'ebé liu hosi ida:

- liuhosi abuzu autoridade ne'ebé mosu hosi relasaun família, tutelar, dependénsia ierárkika ka ekonómika (purzemplu, labarik, primu, tian ho tiun sira no avo), ka relasaun dependente laborál seluk (hanesan ema sira servisu iha uma-laran, empregada doméstika, no servisu sira seluk);
- liuhosi aproveita pozisaun de autoridade iha fatin edukasaun ruma, instituisaun koresionál ka saúde relevantes (hanesan mestre no mediku sira);
- iha situasuan inkonsiente ka difisiente; ka
- hasoru vítima sira ne'ebé seidauk tinan 17.¹⁸

Ba violasaun seksuál, pena prizaun bele aumenta hosi tinan 5-15 ba tinan 5-20, ba koersaun seksuál aumenta hosi tinan 2-8 ba tinan 4-12.

Artigu 182 aplika ba tantu Seksau II (kona-ba krime asaltu seksuál) no Seksau IV (kona-ba krime abuzu seksuál) nomos Seksau III (krime kona-ba esplotasaun seksuál), no agrava datoluk ida (1/3) tantu ba pena minimu no másimu kuandu:

- vítima ne'e nia idade menus hosi tinan 12;
- ajente tranzmite doensa (moras) venérea, sifilitika ka AIDS;
- Krime ne'e resulta vítima mate ka oho-án (inklui tentativa atu oho-án); ka
- Vítima no arguidu iha relasaun familia tanba ran ida deit (ka afín too grau daruak), adotadu (grau dahuluk) ka ema ne'ebé moris ho nia iha kondisaun hanesan sira-ne'e ka iha relasaun ne'ebé fó-fatin ba dependénsia ierárkika, ekonómika ka dependénsia tanba relasaun laborál.

¹⁷ Ba razaun hirak ne'e JSMP halo ona advokasia ba Artigu 173 no 182 Kódigu Penál atu simplifika provizaun hirak ne'e, no atu aumenta fatores agravantes adisional atu haluan protesaun ba fetu no labarik sira no lori Timor-Leste ba aliña ho pratika diak regional sira relaciona ho krime violasaun seksuál; haree submisau Kódigu Penál iha leten, nú 10, 28.

¹⁸ Hasoru vítima ne'ebé idade kiik liuhosi 17.

Artigu 42 defini katak artigu 173 no 182 la bele aplika simultaneamente. Tribunál sei determina se artigu 173 ka 182 mak espesifikamente bele aplika ba faktu sira hosi kazu ne'e atu determina sentensa nia grau/límite.

Tabela 4. Komparasaun fatores agravantes iha kazu asaltu seksuál

Artigu 173	Artigu 182
Aplika ba: Koersaun seksuál (artigu 171) Violasaun (artigu 172) BA DEIT	Aplika ba: Koersaun seksuál (artigu 171) Violasaun (artigu 172) Abuzu seksuál ba menór (artigu 177) Aktu seksuál ho adolesentes (artigu 178) Abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste (artigu 179) Krine sira seluk ne'ebé involve aktu seksuál ka esplotasaun seksuál (artigu 174-176 no artigu 180-181)
Krine ne'ebé akontese liuhosi aproveita funsaun sira ne'ebé ezerse hela ka iha eskritóriu ne'ebé detein detidu iha prizaun, fatin ba edukasaun ka koresional nian, ospitál, instituisaun mental, fatin ba repouzu/diskansa nian, klínika ka institutu saúde sira seluk, ka institutu ne'ebé nia objetivu atu presta asistensia ka tratamentu rumá	--
Vítima ne'e ema ida-ne'ebé inkonsiente ka inkapaz ne'ebé partikularmente vulnerável tanba moras fiziku, ka difisiensia mental.	--
Vítima nia idade menus hosi tinan 17 mai kraik	Vítima nia idade menus hosi tinan 12 wainhira aktu ne'e akotense
Krine ne'e akontese liuhosi abuzu autoridade ne'ebé mai hosi relasaun família, tutela ka dependénsia ierárkika, ekonómika ka dependénsia relasaun servisu	Vítima ne'e nu'udar arguidu nia desendente, kolaterál, parente ka afim too grau daruak, adotadu ka ema ne'ebé adopta arguidu, ka iha relasaun koabitasauun ka relasaun ho kondisaun hanesan ka tanba dependénsia ierárkika, ekonómika ka dependénsia relasaun-servisu profesional
--	Arguidu tranzmiti doensa/moras venérea, sífilis ka AIDS ba vítima
--	Tanba aktu ne'e, vítima tenta atu komite oho-an ka aktu hanesan ne'ebé resulta nia mate

Iha prátiка, JSMP observa katak ministériu pùbliku no tribunál hasoru problema komún tolu wainhira aplika fatores agravantes:

- Ministériu pùbliku no tribunál, falla atu identifika ezisténsia fatores agravantes;
- Tribunál falla atu foti fatores agravantes ba konsiderasaun; no
- Autor tribunál sira uza sala artigu iha Kódigu Penál hodi aplika fatores agravantes.

Hanesan foin lalais iha Jullu 2015, JSMP observa kazu ida ne'ebé tribunál deskobre katak ema ida halo sala (provadu) tanba komete abuzu seksuál agravadu hasoru labarik ida tuir Artigu 177(2) konjuga ho Artigu 173 tanba relasaun família entre vítima ho arguidu.¹⁹ Mesmu nune'e, hanesan deskreve iha leten, fatór agravante sira iha Artigu 173 so aplika deit ba krime iha seksaun ida-ne'e – violasaun seksuál (Artigu 172) no koersaun seksuál (Artigu 171). Tribunál tenke kondena arguidu ho fatores agravantes tuir Artigu 182.

Estudu kazu iha kraik-ne'e ilustra problema ho identifikasaun fatores agravantes no fallansu atu konsidera fatores agravantes relevantes hotu-hotu wainhira halo akuzasaun no sentensa ba kazu violénsia seksuál.

Estudu kazu 2 – fallansu atu identifika fatores agravantes

Arguidu latan vítima ba rai ho intensaun atu halo relasaun seksuál ho nia (vítima), maibé vítima tebe arguidu, kauza arguidu monu tun ba rai. Vítima halai ses no ba fo hatene ba nia inan aman. Vítima foun mak tinan 11 wainhira kazu ne'e akontese.

Arguidu nu'udar viziñu no hela besik malu ho vítima. Dalabarak vítima ajuda arguidu atu fa'an ai-sunu, no dalaruma arguidu selu vítima ho sentavus 15-20 tanba ajuda arguidu.

Ministériu pùbliku akuza arguidu ho tentativa abuzu seksuál ba menór tuir Artigu 177 no Artigu 23 Kódigu Penál.

Tribunál hetan katak arguidu halo sala no kondena arguidu ba tinan 3 iha prizaun, suspende ba tinan 4.

Iha kazu ne'e, tribunál falla atu identifika katak vítima ninia idade kiik hosi tinan 11 nu'udar fator agravante ida. Tuir artigu 182 Kódigu Penál, wainhira vítima ninia idade menus hosi tinan 12 nu'udar fator agravante ida. Iha artigu 182 Kódigu Penál, wainhira vítima ninia idade menus hosi tinan 12 iha momentu krime ne'e komete, sentensa nia grau sei agrava datoluk ida (1/3), no nune'e 'atenua extraordinariamente' tuir Artigu 23 tanba ida-ne'e nu'udar krime²⁰ tentativa ida. Ida-ne'e signifika katak sentensa ne'ebé aplika sei sai tinan ida fulan haat too tinan sanulu resin hitu fulan sia.

¹⁹ Númeru Kazu 92/pen/2015/TDS. Mos haree 207/Krime/2014/TDO ne'ebé akontese erru hanesan ba akuzasaun.

²⁰ Bazeia ba Artigu 57 hosi Kódigu Penál ne'e signifika katak:

Ba pena prizaun: peba másimu nia limite redús ba datoluk ida (1/3); wainhira limite minumu redús ba dalima ida (1/5) ka loron 30 (depende ba se ida ne'e aas liu tinan tolu ka tinan tolu mai kraik); no se pena prizaun másimu mak menus hosi tinan 3 bele substitui ho pena multa. Ba pena multa: limite másimu redús ba datoluk ida no ba pena multa: ninia limite másimu redus tiha ba datoluk ida no ninia minimu ba minimu legal.

Nune'e mós, tribunál ladun tau konsiderasaun ba fatores agravantes relevantes hotuhotu. Iha Artigu 182, so fatór agravante ida deit mak bele uja atu aumenta sentensa nia limite, maibé kuandu iha sirkunstánsia agravante barak (multiplu) konkore dala ida tenke 'konsidera hodi determina pena espesífiku ruma' (Artigu 182 (2). Wainhira sirkunstánsia agravante liuhosi ida mak mosu, tribunál sira tenke aplika pena ne'ebé besik nia limite másimu.

Estudu Kazu 3 -fatores agravantes barak

Iha kazu ne'e, vítima – labarik feto-ran ida - hetan violasaun seksuál dala sanulu hosi nia tiun. Kada tempu, arguidu tama ba vítima nia kuartu laran iha kalan boot no uja forsa no ameasa atu halo relasaun seksuál ho nia. Aktu ne'e nia konsekuénsia mak vítima hetan isin-rua.

Ministériu públiku akuza arguidu ho violasaun seksuál tuir Artigu 172, ho agravasaun tuir Artigu 173 (d) tanba vítima seidauk tinan 17.

Tribunál kondena arguidu ho pena tinan 8 iha prizaun.

Iha kazu ne'e, ministériu públiku rekoñese katak vítima nia idade nu'udar feto-ran hanesan fator agravante ida tuir Artigu 173 (d), maibe falla atu identifika ezisténsia sirkunstánsia agravante sira seluk. Partikularmente relasaun familiar entre arguidu no vítima tuir Artigu 173 (a) ka violasaun seksuál dalabarak ne'ebé arguidu halo ba vítima tuir Artigu 52 (2)(g).

Defaktu katak tribunál la-tau konsiderasaun ba fatores/sirkunstánsia agravantes hotuhotu ne'e refleta hosi sentensa ne'ebé kmaan. Sentensa nia limite ba violasaun seksuál agravante mak tinan 5 too tinan 20 iha prizaun. Tinan ualu ne'e besik liu ba sentensa minimu ne'ebé disponivel no sertamente la reflete pelomenus sirkunstánsias agravantes tolu, ne'ebé agrava signifikamente gravidade hosi krime no arguidu²¹ nia kulpa.

3.3 Rekoñese violasaun seksuál iha kazamentu laran

Provizaun sira iha Kódigu Penál kona-ba violasaun no krime seksuál sira seluk aplika hanesan ba violasaun seksuál ne'ebé akontese iha kazamentu laran ka relasaun íntimu sira seluk. Mesmu nune'e, JSMP nia monitorizaun kazu hatudu ona katak, iha práтика, julgamentu ba violasaun seksuál iha kazamentu laran (*marital rape*) ne'e kuaze la-eziste. JSMP monitoriza deit kazu ida kona-ba tentativa violasaun seksuál iha relasaun kazamentu ne'ebé akuza deit ho ofensa simples no konklui ho pena multa.

Violasaun seksuál iha relasaun kazamentu la kriminaliza espesifikamente iha Timor-Leste. Komite kona-ba Eliminasau Diskriminasaun Hotu-hotu Kontra Feto iha tinan 2009 rekomenda atu inklui provizaun ida iha Kódigu Penál hodi kriminaliza espesifikamente violasaun seksuál iha kazamentu laran.²² Dala ida-tan, iha 2015, Komite expresa ninia preukupasaun ba frakeza hosi provizaun hanesan ne'e iha lei Timor-nian, no apela ba Governu Timor-Leste atu 'Reevee fali Kódigu Penál atu nune'e...kriminaliza espesifikamente violasaun seksuál iha kazamentu sivil, religioza no

²¹ Kestaun kona-ba sentensa diskuti liutan iha Seksau 5 hosi relatóriu ne'e.

²² Komite kona-ba Eliminasau Diskriminasaun hasoru Feto, Konkluzaun Final: Timor-Leste, Nú. CEDAW.

CEDAW/C/TL/CO/1, (7 Agostu 2009).

kazamentu kustumariu/tradisional nomos violasaun seksuál iha relasaun uniaun-defaktu'.²³ JSMP ho konsistente apela inkluizaun violasaun seksuál iha kazamentu hanesan krime espesifiku ida iha Kódigu Penál.²⁴

Estudu Kazu 4: Tentativa violasaun seksuál akuza hanesan asaltu simples

Laen ida fila ba uma iha dader madrugada ho lanu-todan no tenta obriga nia feen hodi halo relasaun seksuál. Wainhira nia feen rejeita, nia sai agresivu teb-tebes, tuku ninia feen nia kabun no ko'a kanek nia feen nia liman-kabun ho kadó ida.

Ministériu públiku akuza laen ne'e ho ofensa simples tuir Artigu 145 Kódigu Penál, konjuga ho Artigu 35 Lei Kontra Violensia Domestika. Ministériu públiku husu pena suspensaun tanba ida-ne'e primeiraves ne'ebé arguidu komete krime no problema ne'e 'rezolve tiha ona' entre familia na'in rua.

Tribunál kondena arguidu tinan ida iha prizaun, suspende ba tinan rua no haruka nia selu multa \$45

Iha kazu ne'e, ministériu públiku tenke akuza arguidu ho tentativa ba violasaun seksuál agravadu tuir Artigu 172, Artigu 23 (kona-ba tentativa) no Artigu 173 (a) (agravasaun tanba arguidu abuza nia autoridade ne'ebé mai hosi nia relasaun família). Sentensa nia limite ba krime ne'e mak tinan ida to'o tinan 13 fulan 4. Defaktu katak violénsia ne'ebé akontese iha kazamentu ne'e mós nu'udar sirkunstánsia agravante jerál ida tuir Artigu 52 (2)(l) no garante pena todan-liu iha limite mínimu no másimu ba krime ne'e. JSMP konsidera katak, se ministériu públiku akuza arguidu loloos, nia sei simu pena prizaun. Tuir JSMP ninia opiniaun, tentativa ba violasaun seksuál iha kazamentu ne'e nu'udar krime grave no arguidu tenke hetan kastigu tuir nia hahalok ne'e.

Kuandu violasaun seksuál iha kazamentu la akuza no kondena ho apropiadu, ida-ne'e sei sai obstaklu liutan ba feto sira atu relata krime hirak ne'e. Ida-ne'e mós sei hametin persepsaun katak mane bele obriga sira nia parseriu (feen) atu halo relasaun seksuál, ne'ebé mak kontráriu ho inkluizaun espesifiku kona-ba violénsia seksuál hanesan forma ida hosi violénsia doméstika iha Artigu 2(2)(b) hosi Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD).

Hanesan ho violénsia doméstika, iha ona barreira boot tebes ba feto sira atu hato'o kona-ba violasaun seksuál iha kazamentu. Ida-ne'e inklui tauk kona-ba impaktu potensial finanseri ba ninia família no oan sira, divorsiu ka abandona, presaun atu rezolve disputa ne'e iha família laran ka komunidade atu mantein armonia sosial no falta-de koñesementu/konsiénsia jeral kona-ba setór justisa formal ka kona-ba natureza krime hosi violénsia iha relasaun kazamentu laran. Tanba razaun hirak ne'e, wainhira feto sira hanoin atu buka asisténsia ba setór justisa formal, ida-ne'e importante katak sira hetan apoiu ho protesaun ne'ebé adekuadu. Aspeitu fundamental ida hosi buat hirak ne'e mak akuzasaun ne'ebé loos ba arguidu sira.

²³ Komite kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun hasoru Feto, Konkluzaun Final: Timor-Leste, Nú. CEDAW/C/TLS/2-3, (20 Novembru 2015).

²⁴ JSMP, Submisaun ba Parlementu Nasional kona-ba Hadiak Kódigu Penál atu Proteze diak liu Feto no Labarik, 2015, iha leten nú. 10, pajina 16-20 no Relatóriu Sombra hosi ONG sira JSMP, PRDET no ALFeLa, 'Timor-Leste Governu ninia progresu iha implementasaun CEDAW' (2015), pajina21.

3.4 Tentativa iha kazu violénsia seksuál

Tentativa iha krime ida bele halo prosesu bainhira ema ida deside hodi komete krime ida no koko atu hahu komete krime maibé para tiha tanba razaun ne'ebé ses hosi sira nia kontrolo²⁵ hanesan viziňu ida haree akontesimentu refere no halo intervensaun. Tuir artigu 24, tentativa ida bele hetan kastigu ho pena ne'ebé 'iha atenuantes extra-ordinária'.²⁶

Enkuantu provizaun sira aplika enjerál iha Kódigu Penál, JSMP nafatin observa provizaun sira ne'e aplika la loos ba krime violénsia seksuál. Liu-liu ministériu públiku akuza ho tentativa iha tempu ne'ebé krime refere loloos komete duni, liu-liu iha relasaun ho kazu violasaun seksuál tuir artigu 172.

Estudu kazu 5 – Tentativa violasaun seksuál

Ministériu Públiku alega katak arguidu koko atu obriga vítima hodi halo relasaun seksuál, maibé nia (vítima) rejeita. Nia depois obriga vítima hodi halo relasaun seksuál orál no ejakula ba iha vítima ninia isin lolon, ne'ebé kauza vítima muta dala rua.

Ministériu Públiku akuza arguidu ho tentativa violasaun seksuál tuir artigu 172 no Artigu 23 hosi Kódigu Penál.

Iha kazu ida-ne'e, ministériu públiku akuza arguidu halo tentativa violasaun seksuál tanba arguidu koko atu halo relasaun seksuál ho vítima, maibé nia reziste. Maske nune'e, ida-ne'e akuzasaun laloos tanba definisaun hosi violasaun seksuál iha Artigu 172 Kódigu Penál ne'e inklui vajina, orál ka anal, nomos penetrasaun dilitál/liman-fuan no hatama kualker objetu ba iha vítima ninia anus ka vajina.²⁷ Tanba ne'e, arguidu halo violasaun seksuál ba vítima tanba nia obriga vítima hodi halo relasaun seksuál oral.

Durante julgamento, tribunál rekuñese erru ida-ne'e iha interpretsaun no altera akuzasaun kona-ba tentativa. Tribunál hamonu pena tinan 10 fulan 6 ba arguidu iha kadeia no haruka nia hodi selu indemnizasaun hamutuk US\$700 ba vítima. JSMP louva Tribunál ninia rekoñesimentu katak relasaun seksuál oral ho forsa konstitui violasaun, maibé enkoraja ministériu públiku atu asegura akuzasaun loloos ne'ebé aplika ba kazu ida-ne'e.

4. Evidénsia no Prosesu Julgamento

4.1 Evidénsia

Kazu violénsia seksuál bele sai difisil hodi prova ho razaun lubuk ida, inklui dala barak laiha testemuña ba akontesimentu sira no laiha evidénsia fízika. Iha Timor-Leste ladun ihaabilidade investigasaun ne'ebé forte hosi ministériu públiku sira (no baibain polísia) ne'e signifika katak dalaruma evidénsia ne'ebé apresenta ba tribunál ne'e dala barak ho kualidade ladun diak. Ne'e signifika katak importante liu ba ministériu públiku no tribunál atu konsidera ho kuidadu evidénsia hotu ne'ebé eziste hodi apoia ba akuzasaun. Maske nune'e, JSMP observa kazu barak ne'ebé tribunál konsidera evidénsia ne'ebé loloos labele tau konsiderasaun ka tetu hanesan evidénsia.

²⁵ Kódigu Penál Artigu 23.

²⁶ Haree notade rodapé 20 iha leten hodi hetan esplikasaun kona-ba atenuantes extra-ordinariu'.

²⁷ Artigu 172 la rekere katak arguidu ejakula ba iha vitima.

4.1.1 Evidénsia ba konsentimentu iha kazu violasaun seksuál

Iha Timor-Leste, violasaun seksuál ne'e kriminaliza tuir Artigu 172 hosi Kódigu Penál. Artigu ida-ne'e mós regula katak se mak uza violénsia, ameasa grave ka halo uluk tiha ema-ne'e lakon konsiénsia, ka labele reziste, hodi halo koitu anal ka koitu orál ka obriga ema ne'e husik hatama objetu ruma iha ema nia anus ka vajina. Krime ida-ne'e bele hetan kastigu tinan 5 to'o 15 kadeia.

Iha práтика, difisil ba vítima sira hodi prova katak arguidu uza violénsia, ameasa grave ka halo sira lakon konsiénsia ba objetivu hodi halo aktu violénsia. Ida-ne'e partikularmente difisil se laiha testemuña sira ka se vítima la hetan kanek fíziku. Nune'e mós maske bainhira apresenta violénsia ka ameasa, autór tribunál sira iha Timor-Leste dala barak konsidera laiha rezisténsia fízika hosi vítima ka hakilar nu'udar evidénsia ba konsentimentu.

Estudu Kazu 6 – Violasaun – rasta hosi Estrada

Feto ida ho idade tinan 22 iha dalan atu ba ninia uma depoisde hola buat ida iha kios ida. Arguidu, ho idade tinan 42, derepenti mosu iha dalan, no rasta vítima hosi Estrada ba iha kampu ne'ebé besik. Iha fatin neba, nia hakuak no rei vítima, hasai vítima ninia ropa no ropa laran no halo relasaun seksuál ho vítima.

Iha tribunál, arguidu deklara katak relasaun seksuál refere halo tanba hakarak ho hakarak no nia la obriga vítima hodi halo seksuál ho nia. Nia mós dehan katak nia fó osan US\$20 depoisde sira halo relasaun seksuál. Vítima aseita sira halo relasaun seksuál, no aseita atu la reziste no hakilar.

Ministériu Públiku husu tribunál atu husik livre arguidu tanba faktus no evidénsia la provadu katak arguidu komete krime. Defensor públiku husu tribunál atu absolve arguidu tanba nia la komete krime refere. Tribunál konklui kazu refere hodi absolve arguidu.

Iha kazu ida-ne'e, iha evidénsia ne'ebé arguidu uza violénsia hodi halo relasaun seksuál ho vítima. Arguidu dada nia ho forsa obrigatóriu hosi estrada no ba iha kampu ida, ne'ebé nia hasai vítima ninia ropa no halo relasaun seksuál ho vítima. Maske arguidu reclama relasaun refere akontese ho vítima ninia konsentimentu, imposivel ba vítima atu fó ninia konsentimentu ho livre depoisde dada hosi estrada hosi ema seluk/ema oin-foun ida. Iha kazu ida-ne'e, haree katak tribunál konsidera laiha rezisténsia hosi vítima ka hakilar nu'udar evidénsia ba konsentimentu hosi vítima ba relasaun seksuál ne'e.

Konsentimentu la tenke signifika faltade rezisténsia implísita. Dalaruma iha razaun barak tanbasá vítima ida la rezisti ativamente ba relasaun seksuál ida ne'ebé nia la hakarak. Purezemplu, vítima barak hetan imobilidade/paraliza durante violasaun, ne'ebé baibain deskreve hanesan 'tauk ne'ebé halo isin maten' ('freeze fright' - ketakutan yang membekukan). Ida-ne'e reasaun psikolójika ba atake ne'ebé nia sente ka ameasa ne'ebé halo ema lakon konsiénsia no labele book-an hanesan parte ida hosi resposta/reazen isin-lolon nian ba rizku/perigu ida.²⁸

²⁸ Grace Galliano, Linda Noble, Carol Puechl and Linda Travis, 'Victim Reactions During Rape/Sexual Assault: A Preliminary Study of the Immobility Response and its Correlates' dispunivel iha Australian Institute of Criminology: http://www.aic.gov.au/media_library/publications/proceedings/20/galliano.pdf. Haree mós Katrina Marson 'Ju²³

Kestaun sira ne'e mai hosi realidade katak Timor-Leste iha provizaun kona-ba violasaun ne'ebé bazeia ba forsa ne'ebé rekere provas katak arguidu uza violénsia, ameasa grave ka halo ema lakan konsiénsia ho objetivu atu halo aktu seksuál. Pelukantrariu, práтика diak internasionál kona-ba definisaun violasaun seksuál la rekere provas ne'ebé iha rezisténsia fizika hosi vítima, labele simu ema ne'eb'e fó-an hanesan konsentimentu no rekere parte rua atu asegura ida seluk iha konsentimentu ba atividade refere.²⁹ Ida-ne'e baibain bolu provizaun kona-ba violasaun seksuál bazeia ba konsentimentu.

Organizaun Nasoins Unidas (ONU) rekomenda nasaun sira ne'ebé adopta provizaun kona-ba violasaun bazeia ba konsentimentu ho razaun lubuk ida. Ida-ne'e atu evita 'vitimizasaun sekundária' ba asaltu seksuál no violasaun tanba duke ezame ba vítima ninia hahalok, tribunál haree ba iha maneira sira ne'ebé mak foti hosi arguidu atu asegura vítima ninia konsentimentu, ka iha sirkunstánsia koersiva wainhira violasaun ne'e akontese. Aprosimasaun ida-ne'e rekoñese katak forsa ne'e sirkunstánsia ida ne'ebé halo relasauan seksuál ne'e krime tanba ida-ne'e akontese sein konsentimentu. Koasaun, fraude no abuzu de poder ne'e sirkunstánsia seluk ne'ebé, maske la uza forsa fizika (ka ameasa hodi uza forsa), feto ida dalaruma la fó konsentimentu ba aktu seksuál.

Iha submisau ba Parlamentu Nasionál kona-ba hadiak Kódigu Penál atu proteje diak liu feto no labarik, JSMP rekomenda makaas hodi adopta provizaun kona-ba violasaun bazeia ba konsentimentu.³⁰

4.1.2 Relatório Médiku Forénsiku nian

Iha bareira/impedimentu barak ba vítima feto no labarik-feto violénsia seksuál hodi hetan evidénsia dokumentaria, hanesan relatóriu médiku forénsiku, hafoin akontese asaltu seksuál ida. Maizumenus pursentu 70 (70%) hosi populasaun Timor-Leste hela iha area rural, no feto sira ne'ebé hela iha área sira ne'e la asesu imediata ba klínika, médiku ka ospitál sira. Maske sira asesu, dala barak pesoál saúde ne'ebé fó asisténsia ba sira la treinadu hodi identifika no refere vítima violénsia seksuál ba facilidade médiku ne'ebé appropriadu, no la trata vítima ho sensitivu. Vítima sira mós dalaruma tauk ba halo ezaminasaun médiku, ka ladun iha kuñesimentu kona-ba sistema legál no ezisténsia no objetivu hosi evidénsia médica.

Psychosocial Recovery & Development in East Timor (PRADET), servisu psiko-sosiál úniku iha Timor-Leste ba ema ne'ebé hetan trauma no moras mental, serbisu atu rezolve dezafiu hirak ne'e balun. PRADET hala'o ezaminasaun forénsiku ba vítima violénsia. Ho asisténsia internasionál, PRADET dezenvolve ona 'Protokolu Médiku Forénsiku' (MFP) nian, ne'ebé disponibiliza hodi hetan istoria kompletu hosi vítima, ezaminasaun no dokumentasaun ba vítima ninia kanek fiziku. Maske nune'e, ida-ne'e

convinced by expert evidence on "freeze fright" response in rape victims' Sydney Morning Herald 6 April 2014, disponivel iha:

<http://www.smh.com.au/comment/jury-convinced-by-expert-evidence-on-freeze-fright-response-in-rape-victims-20140406-zqrkd.html> ne'ebé doutor ida ho esperiensia barak iha mediku forensiku no peritu espesialista ba iha saúde seksuál deklara iha julgamentu ba violasaun seksuál ida iha Australia katak reasaun tauk ne'ebé halo isin-lolon maten (freeze fright) ne'e dokumenta ona kuaze metade hosi kazu violasun seksuál desde tinan 1970 hanesan ne'e.

²⁹ Bianca Fileborn, Lei Asaltu Seksuál iha Australia (Sexual Assault Laws in Australia) (Resource Sheet, Australian Centre for the Study of Sexual Assault, Fevereiro 2011), 7.

³⁰ Iha leten, n 10, page 19.

so bele uza hosi ema ne'ebé espesifikamente hetan treinamentu oinsa atu uza no ba deit ospítál referral iha distritu 4 no ospítál nasional iha Dili.

Treinamentu atu sai ezaminadór akreditadu tenke tuir treinamentu ba loron lima teoria no loron lima práтика, ho ezaminasaun iha ikus. Maske nune'e, tanba limitasaun rekursu, iha tinan 2014 nia rohan, Insititu Siénsia Saúde (INS) so bele akredita deit ema servisu-nain saúde nian hamutuk nain 34 iha Timor-Leste laran tomak,³¹ no ezaminador hamutuk ema nain 16 deit mak hetan treinamentu hosi PRADET iha 2015. PRADET presiza apoia hosi Governu Timor-Leste hodi haluan utilizasaun MFP atu asegura servisu esensial sira fornesidu ba feto iha Timor-Leste laran tomak.

Nu'udar rezultadu hosi dezafiu sira ne'e, evidénsia médiku la frekuentamente introdus hodi apoia kazu violénsia seksuál. Iha tinan 2015, kazu 29 deit mak apresenta evidénsia médica ba tribunál hosi kazu violénsia seksuál hamutuk 102.³²

Mesmu nune'e, embora nia utilizasaun limitadu, JSMP observa katak tribunál konsidera falta evidénsia médica ne'ebé sai hanesan kauza hodi absolve ka fó pena ne'ebé kman liu, partikularmente iha kazu abuzu seksuál sira ne'ebé involve labarik ho idade menór. Iha kazu ida hanesan ne'e, tribunál fó pena tinan tolu kadeia, suspende ba tinan 4. Razaun ida mak tribunál fó pena kmaan tanba falta de evidénsia médica hodi hatudu abuzu seksuál.³³ Sumariu kazu 7 ne'e nu'udar exemplu preukupasaun seluk hosi ida-ne'e.

Estudu Kazu 7 – Absolvidu tanba laiha evidencia

Arguidu kaer vítima ida ho idade tinan 15, lamas vítima ninia oin-lulik ho obrigatóriu no taká metin nia ibun para nia labele hakilar. Arguidu hasai vítima nia roupa no halo violasaun ho nia. Arguidu ameasa nia se nia fo hatene ba ema seluk.

Ministériu públíku akuza arguidu ho violasaun agravante tuir Artigu 172 no 173(d). Kazu ne'e laran-metin deit ba deklarasaun hosi vítima tanba vítima la hetan relatório mediku.

Vítima deklara katak nia lakon ninia virjen tanba violasaun refere, kontinua ba eskola depoisde violasaun seksuál no hein loron tolu mak foin relata akontesimentu refere.

Tribunál iha hanoin katak faktus iha akuzasaun no deklarasaun vítima hamosu duvida. Tribunál fó razaun katak imposivel ba feto ida ne'ebé mak lakon ninia virjen bele kontinua la'o ba eskola. Laiha relatório mediku, tribunál absolve arguidu.

Kazu ida-ne'e hatudu katak iha impedimentu barak ba vítima sira hodi hetan relatório médico forensiku nian. Iha kazu ida-ne'e vítima hetan ameasa hosi arguidu no tanba ameasa ne'e, posivelmente halo vítima tauk teb-tebes hodi hetan assisténsia imediata. Dalaruma iha tan razaun seluk tanbasá vítima la relata imediata krime refere, hanesan tauk ba estigama (narán fo'er) no trauma.

Kazu ida-ne'e mós hatudu menus kuñesimentu hosi parte autoridade ba nesesidade hodi refere vítima ba facilidade saúde appropriadu hodi hetan ezaminasaun médica forensiku nian. Depoisde loron tolu, iha possibilidade katak sei iha evidénsia física

³¹ PRADET, '2014 Relatorio Anuál (2014) at 11.

³² JSMP hahu kolecta dadaus iha tinan 2015.

³³ Número Kazu 13/pen/2014/TDS.

hodi apoia ba feto-ran ne'e ninia keixa, hanesan kanek kiik ka ropa ne'ebé nakles. Até bele to'o loron 7 dalaruma sei iha evidénsia balun. Maske nune'e, polísia la identifika didiak nesesidade hodi halo ezaminasaun médiku forénsiku nian. Nune'e mós, juis fó razaun katak labarik feto virjen ida labele la'o depoisde hetan violasaun seksuál hatudu preukupasaun kona-ba menus kumprensaun ba anatomia bázika ema nian.

Kazu ne'e demonstra tansá tribunál la simu laiha evidénsia médica ba kanek ne'ebé kauza hosi violénsia seksuál nu'udar provas konkluzivu (definitivu) katak asaltu seksuál la akontese. Ministériu Públiku tenke bele estabelese kazu ida bazeia ba deklarasaun vítima no evidencia auténtika sira seluk, maske laiha evidénsia médica ne'ebé hatudu kanek direta hosi asaltu seksuál. Tribunál tenke haree ba evidénsia sira seluk ne'ebé apresenta hosi ministériu públiku, no inkonsisténsia hosi arguidu nini argumentu sira.

Enkuantu MFP buka atu apresenta evidénsia ho maneira simples, JSMP rekoñese katak relatório sira ne'e inherentemente bele defisil ba ema ne'ebé la'os Profesional de saúde atu interpreta no aplika. Purezemplu, estudo barak indika katak pursentu 70 (70%) resin hosi feto-raan, no pursentu 50 (50%) resin feto sei hetan ezaminasaun médica hafoin hetan asaltu seksuál.³⁴ Ho ida-ne'e, maske wainhira hetan ona relatório médica, dalaruma laiha evidénsia física hosi asaltu seksuál. Ida-ne'e hatudu komplexidade ba interpretasaun ezaminasaun médica forénsiku nian no iha nesesidade ba juis sira hodi hetan treinamento kona-ba oinsa atu interpreta relatório hanesan ne'e.

Nune'e mós, tuir Artigu 116 hosi Kódigu Prosesu Penál, tribunál sira iha Timor-Leste iha poder atu husu Espesialista de saude sira hodi atende procesu tribunál atu esplika relatório médica forensik nian. Maske nune'e, ida-ne'e so akontese deit iha kazu balun.³⁵ Tribunál presija utiliza provizaun ida-ne'e ho efetivu liu no bolu peritus hodi ajuda halo interpretasaun ba relatório sira ne'e.

4.1.3 Atrazu hodi hato'o denúnsiu

JSMP observa kazu lubuk ida ne'ebé tribunál konklui hosi vítima ninia atrazu hodi hato'o denúnsia kona-ba violasaun seksuál ne'e katak nia (vítima) iha konsentimentu ba relasaun seksuál ne'e no depois muda ninia hanoin, ka relasaun seksuál nunkamais akontese. Estudu Kazu 7 iha leten hatudu pontu ida-ne'e. iha kazu ida-ne'e, Tribunál Distritál Dili konsidera faktus ne'ebé vítima hein loron tolu depoisde hetan asaltu antes hato'o keixa ba polísia hamosu duvida suficiente (kombina mós ho fatór sira seluk, hanesan la iha relatório médica) atu absolve arguidu.

Vítima sira dalabarak atrazu hato'o violasaun seksuál ba autoridade sira tanba iha razaun lejítima lubuk ida, inklui:

- Taul estigmatizasaun (naran-foer), moe, lakon fier, no retaliasaun, umiliasaun (*penghinaan*), lakon konfiansa, no odiu-vingansa;
- Dependénsia finanséira ka emosionál ba arguidu; no

³⁴ Organizasaun Saúde Mundial, Matadalan ba Kuidadu Medika-Lega ba Vítima Violénsia Seksuál Sira' (2013), pajina 49, disponivel iha: http://www.who.int/violence_injury_prevention/resources/publications/en/guidelines_chap4.pdf.

³⁵ Haree iha exemplu , Numeru kazu 258/pen/14.TDS.

- Lakon konfiansa no la asesu ba polísia, tribunál no instituisaun públiku sira seluk ne'ebé responsavel.³⁶

Prátika diak internasional rekomenda ba tribunál nacionál sira atu labele foti konkluaun tanba deit kestaun kona-ba atrazu hato'o keixa. ONU rekomenda katak lejislasaun ne'e inklui provizaun kona-ba 'bandu tribunál sira foti konkluaun kona-ba atrazu entre tempu arguidu komete krime no hato'o keixa.³⁷

Atu labele iha dúvida, JSMP fiar katak mata-dalan lejislativu ne'e presija atu prevene tribunál foti konkluaun ne'ebé mak prejudika vítima tanba deit ninia atrazu hodi hato'o keixa. JSMP rekomenda ona ida-ne'e iha JSMP ninia submisaun ba Parlamentu Nacionál kona-ba alterasaun ba Kódigu Penál.³⁸

4.2 Prosesu julgamento

4.2.1 Re-vitimizaun

Prátika diak internasional sira rekere katak sistema legál garante, iha prosesu legál tomak, keixa-nain/sobrevivente nia direitu ba protesaun iha estrutura tribunál nia laran, inklui iha sala fatin-hein nian ba vítima no arguidu sira, dalan tama no sai ne'ebé keta-ketak, iha guarda hosi polísia no tempu mai no fila ne'ebé la hanesan'.³⁹ Prosesu sira ne'e ho objetivu atu proteje vítima hosi trauma tanba hasoru arguidu, ne'ebé baibain ninia membru família rasik⁴⁰ ka ema seluk ne'ebé vítima kuñese hela nia.

Iha Timor-Leste, vítima violénsia seksuál ne'e dalabarak tenke iha kontaktu ho arguidu durante prosesu julgamento. Liu-liu JSMP preukupa pratika tuir mai:

- tribunál, liu-liu julgamento movel, laiha fatin-hein espesiál ketak ida ba vítima ho arguidu. Tribunál Suai no Oe-cusse iha facilidade hodi haketak vítima no arguidu sira. Mesmu sira iha fatin-hein keta-ketak, JSMP rona katak fatin-hein sira ne'e la uza;
- vítima labarik no adultu tenke tuur iha sala ida deit hamutuk ho arguidu iha eskritóriu ministériu público nian bainhira bolu sira atu fó sira nia deklarasaun durante faze investigasaun;⁴¹ no
- vítima sira ba tribunál hamutuk ho arguidu iha karea ida deit. Iha tinan 2014, sei iha kazu ne'ebé relata katak polísia tula vítima violénsia seksuál ho arguidu iha karea ida deit, durante oras ba oras.⁴²

³⁶ Departementu ba Asuntu Ekonómika no Sosial, Divizaun ba Promosaun Feto nian, Matadalan Nasoins Unidas ba Lejislasaun kona-ba Violénsia Kontra Feto', (2010), pajina 42.

³⁷ Ibid.

³⁸ Iha leten, n 10, pajina 20.

³⁹ Iha leten, n 35, pajina 40.

⁴⁰ Maske la hatene prevalensia insestu iha Timor-Leste, JSMP ninia monitorizaun hatudu katak insestu sai problema iha fatin hotu-hotu iha Timor-Leste. Haree JSMP ninia relatori, 'Insestu iha Timor-Leste' (2012) disponivel iha www.jsmp.tl/publikasaun-publications/thematic-reports/.

⁴¹ Instituto Analiza Politika kona-ba Konfilitu (Institute for Policy Analysis of Conflict (PAC), 'Justisa iha kruzamentu iha Timor-Leste' (2014), pajina 105 disponivel <http://www.cseashawaii.org/2015/09/justice-at-the-crossroads-in-timor-leste/>.

⁴² Ibid, pajina 20.

Nune'e mós vítima sira fó evidensia iha sala julgamentu iha arguidu nian oin, sein halo buat ida/esforsu ruma atu taka netik vítima hodi arguidu labele haree nia.

Estudu kazu 8 – Tribunál halo akareasaun ba vítima abuzu seksuál

Ministériu Públiku akuza katak iha tinan 2010, arguidu halo abuzu sexuál ba nia oan feto ho idade tinan 10 dala rua.

Arguido no vítima nega akuzasaun refere maibé vítima ninia inan fó deklarasaun katak vítima dehan ba nia katak arguidu halo abuzu seksuál hasoru nia.

Tanba parte sira nia deklarasaun la han-malu, tribunál deside atu halo akareasaun hodi husu ba testemuña, vítima no arguidu hodi teste ba kredibilidade evidensia ne'e.

Depoisde akareasaun, tribunál sei dúvida ba faktus sira, tanba ne'e tribunál deside atu absolve arguidu.

JSMP preukupa teb-tebes kona-ba metodu akereasaun ne'ebé uza iha kazu ida-ne'e. Halo akareasaun ho labarik tinan 13 ida iha arguidu nia oin, ne'ebé nu'udar ninia aman rasik, bele tau labarik iha presaun no halo nia tauk no intimidadu.

Iha kazu ida-ne'e, tribunál bele evita hodi fó fatin ba vítima atu fó evidénsia iha arguidu nia oin hodi uza provizaun amigavél ba labarik no vítima iha Kódigu Prosesu Penál hodi fó evidénsia:

- juis ida bele foti deklarasaun pre-julgamentu hodi bele uza iha futuru banhira iha razaun hodi halo hanesan ne'e, liu-liu iha relasaun ho vítima violénsia seksuál (Artigu 230);
- tribunál bele foti deklarasaun hosi testemuña ida iha ninia uma, se labele partisipa iha julgamentu (Artigu 243);
- tribunál bele hasai arguidu hosi sala julgamentu se ninia prezensa bele intimida ka impede testemuña hodi fó ninia depoimentu (Artigu 253); no
- tribunál bele ezamina deklarasaun ne'ebé halo ba iha autoridade judisiál hosi arguidu, vítima ka testemuña durante investigasaun (Artigu 266). Purezemplu, iha kazu ne'ebé involve labarik vítima, tribunál bele ezamina deklarasaun vítima ne'ebé fó ba ministériu públiku, invesde husu vítima atu fó ninia deklarasaun iha tribunál.

Nasoins Unidas mós rekomenda atu permite vítima abuzu seksuál hodi fornese evidénsia ne'ebé uza metodu alternativu, barak mak introdús ona iha jurisdisaun seluk iha mundu tomak. Timor-Leste ninia lei kona-ba Protesaun ba Testemuña hatuur hodi subar vítima durante hato'o deklarasaun⁴³ no mesmu la temi esplisitamente (ho klaru), ne'e inklui triazen fiziku ba vítima (*physical screening of the witness box*) ka medidas seluk.

⁴³ Lei kona-ba Protesaun ba Testemuña Artigu 4.

Lei Protesaun ba Testemuña mós permite testemuña hodi fo ninia depoimentu liuhosi telekonferénsia.⁴⁴ Tribunál sira iha Timor-Leste tenke uza provizaun sira ne'e hodi proteje vítima no atu limita kontaktu entre vítima no akuzadu. Liu-liu barak mak uza *layar* (*screens*) no aranja fatin tuur, ne'e la han kustu barak no bele implementa ho fasil iha tribunál sira iha Timor-Leste.

JSMP nota katak vítima hosi kazu violasaun seksuál hosi inísiu tinan 2015, feto Timor-oan ida ne'ebé servisu iha rai liur, iha Australia durante julgamentu hetan lisensa hodi fó evidénsia liu hosi skype.⁴⁵ JSMP kongratula tribunál ba sira nia práтика diak iha kazu ida-ne'e, maibé mós husu ba tribunál hotu-hotu atu iha futuru bele uza skype no método komunikasaun seluk ne'ebé hanesan iha kazu violénsia seksuál.

4.2.2 Privasidade vítima

Vítima ninia privasidade ne'e mós kestaun ida iha kazu violénsia seksuál. Kona-ba ida-ne'e, JSMP preukupa ho tribunál ninia práтика hodi emprime naran kompletu hosi vítima no arguidu iha oráriu tribunál nian, ne'ebé públiku bele haree. Nune'e mós, Tribunál Rekursu ninian website emprime desizaun ne'ebé kontein ho vítima violénsia seksuál nia identidade no ninia detallu. Práctica sira ne'e fó risku boot ba vítima sira. Públika naran hosi parte sira bele halo moe vítima, nune'e mós halo vítima vulneravel ba intimidasaun no prejuizu, liu-liu bainhira atende julgamentu iha tribunál no fó evidencia.⁴⁶

JSMP mós preukupa ho práтика hosi julgamentu móvel ne'ebé fó autorizasaun ba públiku hodi haree julgamentu, hasai foto, hamnasa no basa liman.⁴⁷ Práctica hanesan ne'e falla atu proteje dignidade vítima, no la hatudu sensibilidade hosi parte tribunál iha kazu ne'ebé involve violénsia bazeia ba-jéneru no labarik sira.

JSMP observa katak bainhira julgamentu loke ba públiku, vítima sente la satisfas ho prosesu refere tanba ema seluk hatene sira nia kazu. Iha kazu ida iha tinan 2013 ne'ebé involve vítima feto-raan ida ne'ebé alegada hetan violasaun hosi ninia aman hakiak, vítima dehan ba JSMP katak nia kontente tanba ninia kazu bele julga maibé triste no sente moe liu tanba prosesu refere loke ba públiku. Nia dehan katak tanba julgamentu refere, ema sira ne'ebé antes ne'e la hatene ninia kazu, agora hatene hotu saida mak akontese ba nia.⁴⁸

Pratika ida-ne'e mós la konsistente ho Kódigu Prosesu Penál, ne'ebé regula katak, iha kazu involve ofensa seksuál hasoru menór, ninia prosesu jerálmente tenke taka ba públiku.⁴⁹ Kódigu Prosesu Penál mós permite tribunál atu taka ba públiku bainhira atu proteje moral públika no dignidade humana hanesan iha kazu violénsia seksuál.⁵⁰

⁴⁴ Lei kona-ba Protesaun ba Testemuña Artigu 5 no 6.

⁴⁵ Númeru kazu 069/15.DICMR.

⁴⁶ Juridisaun barak mak proteje privasidade vítima hodi bandu loke prosesu ba públiku ho maneira ne'ebé bele identifika ema ne'ebé mak involve iha prosesu, tantu nu'ldr parte ka testemuña: haree purezemplu, Lei Protesaun Violensia Familia 2008 (Vic) s166. Iha pratika, ne'e signifika katak tribunál sira uza númeru ka deskrisaun anonimu atu proteje identidade hosi parte sira.

⁴⁷ JSMP, 'Observasaun Jerál Setór Justisa 2014' iha leten n 8, at 22; haree mós Komunikadu Imprensa, 'Vítima asaltu seksuál la satisfas ho julgamentu movel ne'ebé nakloke ba públiku', iha leten n 8.

⁴⁸ Komunikadu Imprensa JSMP, iha leten n 8.

⁴⁹ Timor-Leste, Kódigu Prosesu Penál, Artigu 76(5).

⁵⁰ Timor-Leste, Kódigu Prosesu Penál, Artigu 76(1).

JSMP apresia inisiativa julgamentu móvel hodi promove asesu ba justisa iha área rural, maibé presija iha treinamentu liutan atu asegura katak autór tribunál sira kumpreende oinsa trata vítima violénsia seksuál ho sensivel. Iha exemplu prática diak balun. Iha tinan 20013, JSMP observa julgamentu móvel ida husu ba ema ne'ebé marka prezensa hodi husik sala julgamentu antes komesa julgamentu ne'ebé involve violénsia seksuál.⁵¹ Maske nune'e, desde JSMP observa prática positiva refere, la aplika ho konsistente tantu hosi tribunál permanente/sentrál no tribunál movel. Idane'e hatudu katak presija konsistente ho sira nia tratamentu sensivel ba vítima sira.

5. KONDENASAUN

Seksaun ikus sei ezamina oinsa tribunál sira iha Timor-Leste determia pena aplikavel iha kazu violénsia seksuál ne'ebé arguidu hetan kondenasaun. Importante liu mak sei ezamina mós kestaun indemnizasaun sivíl ba vítima sira.

Aplika pena ida ba arguidu atu atinji objetivu lubuk ida, inklui:

- asegura seguransa ba vítima;
- impede atu la repete halo krime
- impede komunidade enjerál hodi komete krime; no
- fasilita reabilitasaun no reintegrasaun sosiál ba kondenadu iha komunidade nia laran.

Kódigu Penál hatuur opsaun ba pena, hosi pena prizaun ba iha pena alternativu hanesan multa no suspensaun ba pena. Kódigu Penál permite pena alternativu ba pena prizaun – Artigu 68 hateten katak ‘bainhira deit sentensa ida hasai ema nia liberdade no sentensa ida seluk la hasai ema nia liberdade ne’e alternativamente bele aplika, tribunál tenke fó preferensia ba ida-ikus, bainhira pena ida-ikus ne’e adekuda no suficiente atu priense pena nia objetivu).

Kódigu Penál hatuur prinsípiu balun atu ajuda tribunál sira hodi deside pena saida mak appropriadu iha kada kazu ida-idak. Artigu 51 hosi Kódigu Penál defini katak tribunál atu determina pena nia medida, tuir limite lei define, tenke haree ba ‘ajente’ nia kulpa no ba nesesidade atu halo prevensaun’. Tribunál konsidera sirkunstánsia atenuantes no agravantes, nomos fundamenta ho klaru pena ne'ebé adopta.

Mesmu nune'e iha prinsípiu mata-dalan sira ne'e, aplika pena ba iha krime seksuál bele sai defisil. Iha sirkunstánsia atenuante no agravante lubuk ida ne'ebé tribunál tenke tetu bainhira hamonu sentensa, no halo kalkulasaun ba pena ho maneira metódiku bele sai defisil. Hanesan resulta ida, JSMP observa katak sentensa ba iha krime violénsia seksuál dala barak la konsistente no laiha balansu ho krime sira seluk, no durasaun ba pena prizaun bele iha diferensia boot maske kazu sira ho faktus hanesan.

⁵¹ Komunikadu Imprensa JSMP, ‘Julgamento Movel iha Distritu Manufahi hatudu pasu positivu ba iha protesaun vítima violénsia seksuál’ (2013), dispunivel iha:

http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2013/01/Julgamento_Movel_SameWJU_ENGLISH.pdf.

Hare ba ida-ne'e, material orientasaun hanesan mata-dalan ba sentensa ne'ebé esplika ho klaru prosesu hamonu sentensa iha Kódigu Penál, bele ajuda tribunál atu hamonu sentensa ne'ebé konsistente no transparante. Embora mantein diskresaun juis sira hodi determina pena apropiadu haree ba sirkunstánsia hosi kada kazu, mata-dalan ba sentensa bele ajuda hodi redus inkonsisténsia hodi hamonu sentensa. JSMP haree katak dezenvolve mata-dalan refere nu'udar komitmentu ida tuir Planu Asaun Nasional Timor-Leste kona-ba Violénsia Bazeia ba-Jeneru.

5.1 Suspensaun ba pena

Suspensaun ba pena ne'e bainhira tribunál adia kondenadu ida nia pena prizaun ka sei kumpri ninia pena prizaun. Se kondenadu la viola lei durante periodu suspensaun ba pena, ne'e katak sei la aplika pena prizaun ruma.

Tuir Artigu 68 Kódigu Penál, tribunál bele suspende pena prizaun ne'ebé menus hosi tinan tolu. Pena refere bele suspende ba entre tinan 1 to'o tinan 5, tribunál tenke fó razaun sira kona-ba razaun pena refere hetan suspensaun, hanesan:

- hahalok/personalidade hosi arguidu;
- sirkunstánsia tuir krime ne'ebé komete;
- arguidu ninia hahalok anteriór no kondisaun kona-ba nia moris, no
- importante liu, arguidu ninia hahalok iha futuru.

Maske nune'e, JSMP observa tribunál sira aplika inkorretu/laloos ba Artigu 68 iha kazu violénsia seksuál.

Estudu Kazu 9 – laiha diskrisaun hodi aplika suspensaun ba pena

Ministériu Públiku alega katak iha 31 Jullu 2013, arguidu halo relasaun seksuál ho vítima ida ho idade tinan 13. Arguidu bolu vítima ba iha ninia uma, hatoba iha kama leten, hasai ninia roupa no halo relasaun seksuál ho nia.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 177(2) hosi Kódigu Penál tanba praktika aktu seksuál hasoru ménor. Pena ne'ebé aplika ba viola artigu 177(2) ne'e tinan 5 to'o tinan 15 prizaun. Ministériu Públiku husu ba tribunál hodi fó pena tinan 4 prizaun suspende ba tinan 5.

Bazeia ba faktu sira ne'e, tribunál deskobre arguidu ninia sala no hamonu tinan 3 pena prizaun suspende ba tinan 5.

Kazu ne'e halo preukupa tanba razaun lubuk ida. Primeiru, ministériu públiku akuza arguidu ho Artigu 177(2) hosi Kódigu Penál kona-ba práтика aktu seksuál ho menór ne'ebé loloos arguidu tenke hetan akuzasaun ho artigu 177(1) tanba halo relasaun seksuál ho menór.

Diskusaun kona-ba suspensaun ba pena iha kazu ne'e, halo preukupa tanba ministériu públiku husu tribunál hodi aplika pena prizaun tinan 4, suspende ba tinan 5. Tinan haat ne'e menus hosi pena mínimu ba Artigu 177 (2), no Artigu 68 hosi Kódigu Penál hateten klaru katak suspensaun ba pena so bele aplika pena tinan 3 prizaun ka

menus hosi tinan tolu. Pena mínimu ba tantu Artigu 177(1) no 177(2) ne'e tinan 5, tanba ne'e, tribunál laiha diskresaun ida hodi fó suspensaun ba pena iha kazu idane'e, esequi iha sirkunstánsia atenuante extra-ordinariu ne'ebé bele prova tuir Artigu 56 (esplika iha kraik ne'e).

Jeralmente, tribunál sira iha Timor-Leste la aplika bebeik suspensaun ba pena iha kazu abuzu seksuál. Hosi totál kazu violénsia seksuál hamutuk 145 husi tinan 2012-2015, ne'ebé JSMP monitoriza to'o desizaun, suspensaun ba pena prizaun ne'ebé mak hamonu ba kondenadu ne'e iha deit pursentu 15 (15%) mai kraik husi totál kazu sira (kompara ho violénsia doméstika ne'ebé kuaze 52% ho suspensaun ba pena iha 2015). Maske nune'e, bainhira aplika suspensaun ba pena, JSMP mós preukupa katak tribunál la fó razaun sira ba suspensaun ba pena hanesan define iha Artigu 68 Kódigu Penál,⁵² no la fó kondisaun ka orden adisional. Hanesan rekerimentu ba suspensaun ba pena, tribunál bele fó tan orden adisional tuir Kódigu Penál, inklui:

- arguidu tenke asegura reparasaun ba prejuizu ne'ebé kauza hosi krime iha periodu/tempu ne'ebé determinadu nia laran;⁵³
- arguidu tenke publikamente husu deskupa ba vítima;⁵⁴
- arguidu tenke periodikamente ba iha tribunál, ofisiál reintegrasaun sosiál ka entidade ne'ebé la'os polisia';⁵⁵ no
- arguidu tenke hetan supervizaun/monitorizasaun hosi servisus reintegrasaun durante periodu suspensaun ba pena nia laran no halo tuir planu reintegrasaun sosiál.⁵⁶

Maske nune'e, JSMP la haree aplika rekerimentu sira ne'e iha kazu violénsia seksuál ne'ebé arguidu sira hetan suspensaun ba pena. Ida-ne'e importante, liu-liu iha kazu violénsia seksuál ne'ebé arguidu hetan reabilitasaun no katak tenke iha monitorizasaun makas ba kontaktu ho vítima hodi asegura arguidu lahalo tan krime.

Bainhira tribunál la impoin obrigasaun rumá ne'ebé kondenadu tenke kumpre durante periodu suspensaun, kondenadu sira dala barak sente/fiar katak sira absolve/livre ona. Ida-ne'e laiha efeitu prevensaun hosi pena refere no enkoraja kondenadu hodi komete tan krime hanesan iha futuru nomos bele enkoraja arguidu potensial sira seluk iha komunidade hodi komete krime. Importante liu, vítima la sente katak arguidu la hetan kastigu no tanba ne'e sira la hetan justisa.

⁵² Tuir Artigu 68 Kódigu Penál, tribunál tenke fó razaun sira tansá pena refere suspendidu, hanesan, personalidade hosi arguido; sirkunstánsia hosi krime ne'ebé nia komete; arguido ninian hahalok antes no kondisaun moris, no arguido ninian hahalok iha futuru.

⁵³ Kódigu Penál Artigu 69(2)(a).

⁵⁴ Kódigu Penál Artigu 69(2)(b).

⁵⁵ Kódigu Penál Artigu 70(1)(g).

⁵⁶ Kódigu Penál Artigu 71.

5.2 Interpreta luan-liu ba fatores atenuantes

Sirkunstánsia atenuanetes ne'e fatór ida ne'ebé redus gravidade hosi akuzasaun. Iha tipu diferente rua ba sirkunstánsia atenuantes iha Kódigu Penál: sirkunstánsia atenuantes jerál no sirkunstánsia atenuantes extra-ordinaria.

Sirkunstánsia atenuantes jerál ne'e relevante ba kondenasaun tanba bele redús gravidade krime ka arguidu ninia sala, iha kondenasaun ba krime refere. Artigu 55 Kódigu Penál kontein lista la komprensivu (la kompletu) ba sirkunstánsia atenuantes jerál, ne'ebé inklui, purezemplu, arguidu manifesta hahalok ne'ebé hatudu ninia arependimentu.⁵⁷

Sirkunstánsia atenuantes extra-ordinaria ne'e fatór esepcionál ne'ebé redús pena mínimu no másimu ba ofensa. Tenke prova katak sirkunstánsia sira: 'redusaun ne'ebé boot, hahalok arguidu ne'ebé kontra lei, arguidu nia hahalok, nia sala ka nesesiadade ba pena'. Artigu 65 hosi Kódigu Penál kontein sirkunstánsia atenuantes extra-ordinariu.

Embora lista fatór atenuante la kompletu, tribunál labele halo konsiderasaun ba kualker fatór ida nu'udar sirkunstánsia atenuante. Tuir Artigu 51 hosi Kódigu Penál, tenke hatudu katak sirkunstánsia ida-ne'e redús arguidu ninia sala, no nesesiadade ba kondenasaun. Pelu-konträriu, JSMP monitoriza kazu sira ne'ebé ninia pena ne'e redús makas tanba rezultadu hosi sirkunstánsia atenuantes ne'ebé lolos la bele konsidera, ka aplika hanesan ne'e, rezulta pena ne'ebé laiha balansu ho krime ne'ebé komete.

Purezemplu, JSMP observa pena ne'ebé redús tanba arguidu ninia idade, iha kazu balun tanba arguidu sei joven,⁵⁸ no iha kazu balun tanba arguidu katuas liu ona.⁵⁹ Purezemplu iha kazu ida ne'ebé involve abuzu seksuál ba menór ho idade tinan 9. Tribunál deskobre arguidu ninia sala maibé bainhira konsidera pena refere, tribunál deskobre arguidu ninia idade ne'ebé tuan ona (tinan 71) sai hanesan fatór atenuante. Tribunál hamonu pena kman ba tinan 6 fulan 8, kiik liu hosi pena masimu tinan 15 prizaun.

JSMP mós observa ona katak pozisaun ka profisaun arguidu, tantu nia hetan respeitu iha komunidade ka lae, ka aspetu seluk hosi arguidu ninia pozisaun sosiál, konsideradu nu'udar fatór atenuantes extra-ordinaria ne'ebé redús pena ne'ebé aplicavel ba iha kazu violénsia seksuál.

⁵⁷ Kódigu Penál Artigu 55(2)(e).

⁵⁸ Númeru kazu 134/2014/TDDili.

⁵⁹ Númeru kazu 0195/14.PDDIL.

Estudu kazu 10 – Fatores atenuantes

Arguidu ida ho idade tinan 19 halo asaltu seksuál ba ninia prima ne'ebé ho tinan 6.

Ministériu Públiku akuza arguidu ho abuzu seksuál ba ménor tuir artigu 177(1) hosi Kódigu Penál, ne'ebé ho moldura penal tinan 5 prizaun.

Tribunál deskobre arguidu provadu komete krime, maske nune'e desde katak iha sirkunstánsia atenuante extra-ordinaria tuir Artigu 56 hosi Kódigu Penál. Tribunál lista sirkunstánsia atenuante extra-ordinaria tuir mai:

- tempu kleur ona desde krime akontese " (tinan tolu hosi hato'o keixa to'o hamonu sentensa);
- arguidu lahalo krime tan
- arguidu iha karakeristiku/personalidade diak tanba nia estudante universitariu, no "tau an didiak iha sosiadade" no
- kazu refere informalmente rezolve ona iha família laran.

Tribunál kondena arguidu 3 tinan pena prizaun suspende ba tinan haat

Artigu 56 hosi Kódigu Penál prevee katak indemnizaun ba prejuizu ne'ebé halo ka hamenus ninia efeitu antes julgamentu⁶⁰, no mantein hahalok diak 'kleur depois' komete krime ne'e sirkunstánsia atenuante extra-ordinaria,⁶¹ no permite suspensaun ba pena ne'ebé iha sirkunstánsia atenuante extra-ordinaria. Maske nune'e, JSMP fiar katak la appropriadu ba tribunál hodi konsidera pozisaun sosiál hosi arguidu, ka defaktu nia estuda hela iha universidade. JSMP konsidera katak iha krime violénsia seksuál sira, fatór sira hanesan ne'e labele haree hanesan fatór atenuantes extra-ordinaria ne'ebé bele hamenus arguidu ninia sala.

Difisil atu kumprende oinsa sirkunstánsia atenuante fó suspensaun ba pena (sein relata/aprezenta an ka obrigasaun sira seluk) bainhira arguidu ho idade tinan 19 halo abuzu seksuál hasoru labarik feto ho idade tinan 6, krime ida ne'ebé baibain hetan pena tinan 5 to'o tinan 20 iha prizaun. Ida-ne'e klaru katak fatór atenuantes sira ne'e la tetu didiak ho fatór agravant sira hanesan defaktu vítima ne'e ninia idade kiik liu tinan 12 iha tempu bainhira aktu refere komete.

Kazu ida-ne'e hatudu konsekuénsia sira hosi interpretasaun jerál ne'ebé laloos ba iha provizaun kona-ba atenuasaun. Iha kazu ne'e, kondenadu ba violénsia seksuál hasoru labarik iha possibilidade boot hodi halo tan ofensa/krime ne'e fila fali ba membru komunidade sira seluk sein iha supervizaun hosi autoridade judisiál. Desizaun tribunál hanesan laiha efeitu prevensaun (efek jera), koloka labarik sira seluk iha komunidade iha risku laran no haruka mensajen ba komunidade katak abuzu seksuál ba labarik ne'e la'os krime ida ne'ebé grave.

Ida-ne'e subliña iha nesesidade ba mata-dalan ba sentensa hodi nune'e bainhira iha sirkunstánsia agravantes no atenuante oioin, tribunál bele aplika aprosimasaun sistematika/metódika hodi determina pena ne'ebé justu no transparante.

⁶⁰ Artigu 56 2(c).

⁶¹ Artigu 56 2(d).

5.3 Tribunál konsidera lei kustomária

Bainhira hamonu sentensa ba arguidu sira ba kazu violénsia seksuál, ida-ne'e komun ba tribunál iha Timor-Leste hodi konsidera mediasaun informal entre familia sira hosi arguidu no vítima. Tuir Artigu 55(c) Kódigu Penál, tribunál sira iha Timor-Leste defaktu katak arguidu ida halo ona reparasaun antes loron ba julgamentu primeiru bele konsidera nu'udár sirkunstánsia antenuante extra-ordinaria ne'ebé bele redús pena.⁶² Mediasaun informal no indemnizasaun bele relevante nu'udar evidénsia ba rekonsiliaisaun entre arguidu no vítima, nu'udar sirkunstánsia atenuantes jerál tuir Artigu 55 hosi Kódigu Penál.

Maske nune'e, importante atu rekuñese katak mediasaun informal dala barak akontese entre família hosi arguidu no vítima, sein involvimentu hosi vítima. Vítima bele hasoru presaun signifikativu hosi família atu rekonsilia ho arguidu. Tribunál tenke satisfas katak rekonsiliaisaun refere ne'e jenuínu (puru), konsidera vulnerabilidade hosi vítima no istoria hosi kualker violénsia física no seksuál iha relasaun nia laran.

JSMP ho konsistente espresa JSMP ninia preukupasaun iha prática ida-ne'e. Embora setór justisa informal iha Timor-Leste bele iha benefísiu ba vítima balun, rezolusaun no indemnizasaun tuir prática kustomaria ne'e falla makas hodi fó justisa ba vítima fetu no labarik violénsia seksuál. Liu-liu indemnizasaun ne'ebé hatuur tuir lei kustomaria ne'e fó fali ba família vítima, la'os ba vítima.

JSMP kontinua espresa ninia preukupasaun ba iha prática tribunál nian ne'ebé la konsidera sirkunstánsia hosi kada kazu no kada vítima, no se indemnizasaun ne'ebé fornese tuir lei kustomaria ne'e fó duni ba vítima. JSMP fiar katak prática ida-ne'e halo Timor-Leste iha konflitu/kontrariu ho Artigu 2(f) hosi Konvensaun kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun Kontra Feto (CEDAW), liu-liu rekere estadu hodi 'foti medidas atu modifika no halakon kustume no prática ne'ebé eziste ne'ebé konstitui diskriminasaun hasoru feto'. Ho haksolok, estudu kazu 11 hatudu katak iha duni progresu balun ba asuntu ida-ne'e.

Estudu Kazu 11: Tribunál rejeita indemnizasaun

Vítima feto ho idade tinan 12 la'o mesak iha dalan bainhira arguidu para nia motor no koko atu tula nia. Nia rejeita, maibé arguidu nafatin husu to'o vítima hatan atu sae ninia motor. Bainhira sira to'o iha vítima ninia uma, arguidu tuir vítima ba laran no halo abuzu seksuál ba nia.

Tribunál deskobre arguidu ninia culpa/sala ba abuzu seksuál tuir artigu 177(2) Kódigu Penál, ho fatór agravante tuir artigu 182 tanba feto-ran ne'e sei idade tinan 12.

Arguidu koko atu argumenta katak kazu refere rezolvidu ona tuir kustume lokal tanba nia fó ona osan hamutuk US\$2,000 ba vítima ninia familia. Maske nune'e, tribunál deside atu la konsidera kompenzasaun ida-ne'e tanba fó ba ninia familia. Aleinde, kondena pena prizaun tinan 13, tribunál mós haruka arguidu selu US\$3,000 hodi selu kompenzasaun ba vítima.

⁶² Ba esplikasaun kona-ba 'atenuantes extra-ordinariu bele haree footnote 20 iha leten.

Iha kazu ida-ne'e, arguidu argumenta katak nia fó ona indemnizasaun no rezolve ona kazu ne'e tuir lei kustomaria. Maske nune'e, tribunál rejeita argumentu ida-ne'e no hamonu pena todan ba arguidu. JSMP louva juis ne'ebé prezide kazu ida-ne'e tanba hatudu sensibilidade ba sofrementu vítima hodi rejeita nu'udar sirkunstánsia atenuante ida, tanba rezolve liu hosi tradisional ne'ebé fó indemnizasaun ba família vítima no la'os ba vítima. Desizaun ida-ne'e, hosi Outobru 2015, marka pasu importante ida ba oin no JSMP espera kazu ne'e sai pontu de referensia ba juis sira ne'ebé julga kazu hanesan iha futuru.

5.4 Indemnizasaun ba vítima sira

Indemnizasaun ne'e sansaun ida ne'ebé iha valor osan no/ka materiais ne'ebé determina hosi tribunál hasoru kondenadu, tanba nia hakanek ona ema seluk. Objetivu hosi indemnizasaun ne'e atu hadia kanek ne'ebé mak vítima hetan, no atu hadiak hahalok hosi kondenadu.

Tuir Artigu 104(1) Kódigu Penál, Tribunál Timor-Leste tenke iha definisaun/determinasaun ba indemnizasaun sivil ba prejuizu ka estragus ne'ebé resulta hosi krime ida, ho pedidu hosi vítima ne'ebé reprezenta hosi ministériu públiku. Tribunál tenke determina total indemnizasaun ne'ebé atu fó ba vítima, bazeia ba asesmentu hosi total prejuizu ka estragus ne'ebé kauza hosi arguidu ninia aktu kriminál.

Tuir artigu 72(3) hosi Kódigu Prosesu Penál, ne'e responsabilidaade hosi ministériu públiku atu inklui iha akuzasaun ba elementus ne'ebé rekere hodi determina responsabilidade sivil ba krime ida. Tanba ida-ne'e ministériu públiku ninia dever hodi define kauza hosi arguidu nia aktu ba prejuizu no estragus ba vítima, no fó evidénsia no valor hosi prejuizu ka estragus refere. Tuir artigu 278(8)(g), konsidera faktus hotu provadu, tribunál tenke deside 'se pre-rekezitus kona-ba arbitrasaun ba indemnizasaun sivil identifika ona'.

Kálkulu ba total indemnizasaun ne'e regula ho lei sivil.⁶³ Prinsipiu jerál kontein iha Kódigu Sivil hatuur katak hamutuk ho indemnizasaun ba isin-kanek no mate, tribunál mós tenke konsidera "estragus grave ne'ebé la'os-material".⁶⁴

Bazeia ba JSMP ninia observasaun iha Tribunál Distritál Dili, Baucau, Suai no Oecusse, juís sira ladun impoin orden hodi selu indemnizasaun hosi kondenadu iha kazu sira ne'ebé involve violénsia seksuál. Desde tinan 2012, indemnizasaun fó deit ba kazu violénsia seksuál hamutuk 17 ne'ebé JSMP monitoriza, ka pursentu 11 (11%) hosi kazu sira ne'ebé monitoriza to'o desizaun. Indemnizasaun ne'e dala neen iha tinan 2013, dala tolu iha tinan 2014 no dala walu iha tinan 2015, no so iha kazu violasaun seksuál, violasaun no abuzu seksuál grave ba menór.

Tuir mai, Gráfiku 5 iha kraik ne'e hatudu nível indemnizasaun oioin, hahu hosi US \$250 iha tinan 2014 ba kazu abuzu seksuál ba menór,⁶⁵ to'o US \$3000 iha tinan 2015 ba kazu abuzu seksuál grave ba menór.⁶⁶ Tribunál Timor-Leste dala barak liu impoin

⁶³ Kódigu Penál Artigu 104(2).

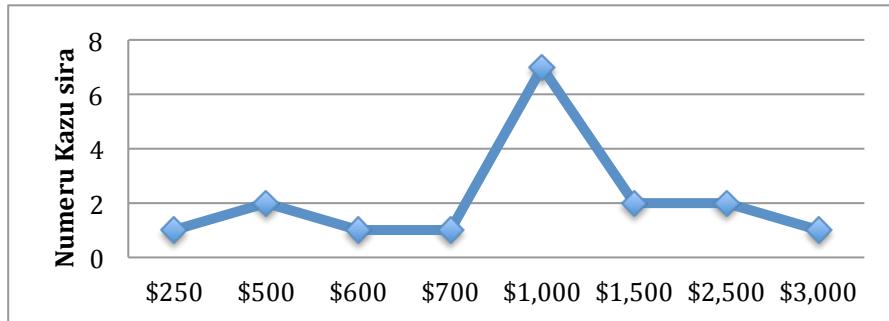
⁶⁴ Kódigu Sivil Artigu 430.

⁶⁵ Númeru kazu 644/2013/TDD.

⁶⁶ Númeru kazu 177/pen/2015/TDS.

indemnizasaun ho valor \$1000, ne'ebé impoin iha okaziaun dala neen. Ida-ne'e mós interestante katak indemnizasaun ne'e fó deit ba kazu violénsia seksuál ne'ebé julga iha Tribunál Distritál Dili no Suai. JSMP louva tribunál sira ne'e hodi konsidera impaktu hosi abuzu seksuál ba vítima no fó indemnizasaun.

Gráfiku 5: Indemnizasaun iha kazu violénsia seksuál ne'ebé JSMP monitoriza 2012-2015



Rekere arguidu krime violénsia seksuál hodi selu indemnizasaun ba vítima ne'e aspetu ida hosi sentensa ne'ebé presiza utiliza ho efetivu hosi tribunál sira iha Timor-Leste. Indemnizasaun ne'e bele fornese remediu ba vítima no bele kobre kustu finanseiru ne'ebé iha relasaun ho violénsia ne'e, inklui kustu médiku no hadiak sofrementu kanek emocional no psikolójiku. Maske nune'e, Indemnizasaun ne'e labele troka pena ba krime nian hanesan pena ba prizaun.

6. KOMENTÁRIU FINAL

Violénsia seksuál ne'e forma ida hosi violénsia bazeia ba-jeneru ne'ebé afeita feto no labarik barak iha Timor-Leste. Peskiza sira hatudu katak feto barak mak hetan violénsia seksuál, liu-liu hosi parseiru íntimu, maibé pursentu 9 (9%) deit hosi kazu krime ne'ebé JSMP monitoriza mak krime seksuál. Iha razaun barak ba número kiik ne'ebé relata, inklui setór justisa agora dadaun la'os fatin seguru ne'ebé vítima violénsia seksuál sente sira sei hetan justisa.

Akuzasaun no kondenasau ba krime seksuál bele sai komplexu no JSMP rekuñese servisu makas hosi ministériu públiku, defensór no juís sira, no dezafiu sira ne'ebé sira hasoru. JSMP mós kumprende iha número kiik maibé halo mudansa importante ne'ebé sei hametin sistema legál ninia kapasidade hodi atende kazu violénsia seksuál ho efetivu, no hasa'e vítima ninia konfiansa ba sistema.

Nune'e mós, JSMP ezije Governu Timor-Leste hodi asegura rekursu adekuadu ba area importante ida-ne'e. Timor-Leste iha obrigasaun tuir lei internasional (CEDAW), Konstituisaun Timor-Leste no lei nasional sira hodi fó protesaun efetivu ba feto kontra violénsia bazeia ba-jeneru, no respetu sira nia integridade no dignidade. Ida-ne'e interese ba sosiadade enjerál tanba ida-ne'e la'os vítima ida deit ne'ebé hakanek hosi violénsia seksuál maibé familia no komunidade iha Timor laran tomak, inklui jerasaun sira iha futuru.

Bazeia ba deskobrimentu hosi relatório ida-ne'e, JSMP halo rekomendasau sira tuir mai hodi hadiak akuzasaun no kondenasau iha kazu violénsia seksuál, no tratamentu ba vítima durante prosesu julgamentu. Mudansa sira ne'e ho objetivu atu hasa'e protesaun no fornese rezultadu ne'ebé justu ba vítima sira.

Rekomendasaun sira

1. Ministériu Públiku tenke konsidera ho kuidadu evidénsia iha kazu ida-diak, tuir Artigu 42 Kodigu Penal, tenke eskolla akuzasaun ne'ebé appropriadu liu no fo pena todan liu ne'ebé iha. Partikularmente, wainhira halo akuzasaun ba violénsia seksuál hasoru labarik, ministériu públiku tenke uza Artigu 177 (1) (abuzu seksuál ho penetrasaun) no Artigu 177 (2) (abuzu seksuál lahó penetrasaun), tanba provizaun hirak ne'e rekoñese gravidade hosi violénsia seksuál hasoru labarik hodi aplika pena ne'ebé todan liu no pezu prova ne'ebé kmaan.
2. Ministériu Públiku no tribunál sira tenke identifika no aplika artigu agravante appropriadu ba akuzasaun orijinal, inklui sirkunstánsia agravantes espesífu (Kódigu Penál Artigu 173 & 182) no fatór agravante jerál (Artigu 52). Wainhira iha sirkunstánsia agravante ne'ebé liuhosi ida mak mosu, tribunál tenke aplika pena ida ne'ebé to'o pena masimu hosi grau relevante.
3. Ministériu Públiku tenke rekoñese katak violénsia seksuál iha kazamentu laran no relasaun parseru íntimu nu'udar krime no tenke akuza ho krime aplikavel iha Kódigu Penál. Violénsia seksuál iha kazamentu tenke sempre akuza nu'udar krime ho agravasaun tanba involve relasaun familia (Artigu 173 (a), ka Artigu 182 (d)). Violénsia seksuál iha kazamentu ne'e nu'udar mós sirkunstánsia agravantes jeral tuir artigu 52 númeru 2 alínea (l) no garante sentensa ida ne'ebé todan liu iha pena mínimu no másimu hosi krime ne'e.
4. Gabinete Ministériu Públiku tenke dezenvole mata-dalan legál kona-ba akuzasaun iha krime sira involve violénsia seksuál. Mata-dalan legaál ne'e tenke klarifika kestaun sira ne'ebé foti iha Rekomendasaun 1-3.
5. Ministériu Públiku tenke rekoñese katak violasaun (seksuál) tuir Artigu 172 Kodigu Penál inklui koitu vajinál, orál ka koitu anál, penetrasaun dijítal ka ho liman, no uza objetu ruma, no akuza ho adekuada. Iha kazu violasaun seksuál, ministériu públiku no tribunál la-tenke rekere evidénsia kanek fíziku, ka se vítima ida hetan ameasa ka obriga, no faltade rezisténsia ka halikar nunka bele konsidera hanesan evidénsia ba konsentimentu iha kazu violasaun seksuál sira.
6. Tribunál la bele aseita katak la-iha evidencia médica hosi kanek ne'ebé kauza hosi alegasaun ida ba violasaun seksuál hanesan prova certu (fíksu) katak asaltu seksuál ne'e la akontese. Ministériu Públiku tenke iha kapasidade atu establese kazu ida bazeia ba vítima ninia testemuñu/depoimentu no evidénsia auténtika sira seluk, mesmu laiha evidénsia médica ne'ebé hatudu kanek direta hosi asaltu seksuál. Tribunál tenke hare ba evidénsia sira seluk ne'ebé apresenta hosi ministériu públiku no inkonsiténsia hosi arguidu nia deklarasaun.

- 7.** Governu, através hosi Ministeriu Saúde no Sentru Formasaun Judisiáriu (SFJ) tenke fornese rekursu adekuadu ba tribunál atu hetan formasaun kona-ba oinsa atu uja evidénsia médica, inklui protokolu ba forénsiku médiku nian.
- 8.** Tribunál sira tenke uja provizaun sira ne'ebé eziste iha Kódigu Prosesu Penál atu minimiza kontaktu entre vítima ho arguidu durante julgamentu, partikularmente vítima hosi abuzu seksuál hasoru labarik. Tuir Kódigu Prosesu Penál, iha kazu sira involve violénsia seksuál kontra labarik, hanesan regra jerál -tribunál tenke taka prosedimentu ba público. Iha kazu sira ho natureza violasaun seksuál hasoru adultu (ema ho otas boot), tribunál tenke konsidera taka prosedimentu ba público wainhira ida ne'e atu prezerva dignidade humana hosi vítima.
- 9.** Wainhira halo sentensa, tribunál sira, tenke tuir prinsípiu mata-dalan sira tuir-mai:

 - a.** Wainhira identifika fatores atenuantes, tribunál tenke hatudu sirkunstânsia ne'ebé redúz ona arguidu nia culpa, no nesesiadade ba kastigu. Karakteristiku/personalidade pesoal husi arguidu, hanesan tinan ka pozisaun sosial, la bele hamenus arguidu nia culpa/sala no nesesiadade ba kastigu no la tenke konsidera hanesan sirkunstânsia atenuantes.
 - b.** Wainhira indemnizasaun fó ona hosi arguidu tuir lei kustomária, tribunál sira tenke konsidera faktu sira hosi kada kazu atu determina se indemnizasaun ne'e, realidade ba duni vítima, ka ba vítima nia família.
 - c.** Iha kazu violasaun seksuál hotu-hotu, tribunál tenke konsidera hodi fó orden ba kondenadu atu selu indemnizasaun ba vítima atu rekoñese no rekupera sofrementu ne'ebé vítima sira experensia ona.
 - d.** Bazeia ba Artigu 68(2) Kodigu Penal, tribunál sira tenke fornese fundamentu iha sira nia desizaun atu aplika pena suspensaun no, wainhira pena suspensaun ne'e aplika, tribunál tenke aplika orden adisional, partikularmente atu prevene kontaktu entre arguidu ho vítima.
- 10.** Mata-dalan sentensa tenke dezenvolve atu asegura konsisténsia iha rezultadu sentensa sira. Mata-dalan ne'e tenke deskreve ho klaru prinsípiu jéral kona-ba sentensa, fatores agravantes no atenuantes ho exemplu, regra ba arguidu reisidénsia, guia/orientasaun ba pena alternativa no fornese kalkulasaun ba kompensasaun sivil.

JSMP

www.jsmp.tl

info@jsmp.minihub.org

www.facebook.com/timorleste.jsmp

+670 33223883